



## Cordless Combi-Shear PAGS 20-Li A1

(FI)

### Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

### Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

### Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

(SE)

### Batteridriven gräs- och busktrimmer

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

### Akumulatorinės žolės ir krūmų žirklės

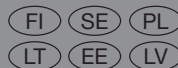
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

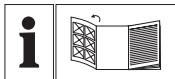
(EE)

### Akuga muru- ja hekikäärid

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 465829\_2404





(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

(LT)

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

(EE)

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

(LV)

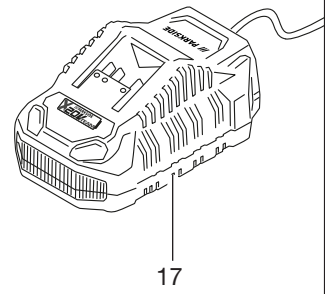
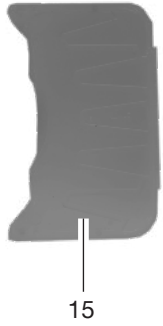
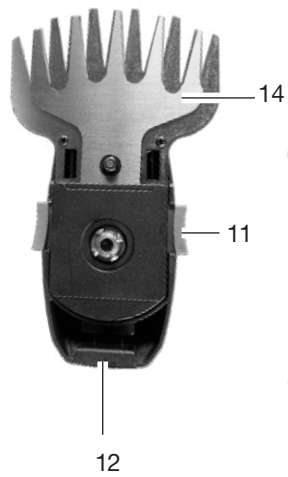
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |   |          |     |
|----------|---|----------|-----|
| FI       | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös           | Sivu     | 4   |
| SE       | Översättning av bruksanvisning i original   | Sidan    | 23  |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  | Strona   | 42  |
| LT       | Originalios naudojimo instrukcijos vertimas | Puslapis | 64  |
| EE       | Teabe läbivaatamise kuupäev                 | Lehekülg | 83  |
| LV       | Teksta pēdējās pārskatīšanas datums         | Lappuse  | 101 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                   | Seite    | 120 |



# Sisällysluettelo

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Johdanto</b> .....   | <b>4</b>  |
| Määräystenmukainen käyttö.....                                  | 5         |
| Toimitussisältö/tarvikkeet.....                                 | 5         |
| Yleiskatsaus.....   | 5         |
| Toiminnan kuvaus.....   | 5         |
| Tekniset tiedot.....  | 6         |
| <b>Turvaohjeet</b> .....  | <b>7</b>  |
| Turvallisuusohjeiden merkitys.....                              | 7         |
| Kuvat ja symbolit.....  | 7         |
| Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....    | 8         |
| Pensasleikkurin turvallisuusvaroitukset.....                    | 11        |
| Ruohotrimmerin turvallisuusvaroitukset.....                     | 12        |
| Ruoho- ja pensasleikkuria koskevia lisäturvallisuusohjeita..... | 12        |
| Jäännösriskit.....  | 13        |
| <b>Valmistelut</b> .....  | <b>13</b> |
| Hallintalaitteet.....   | 13        |
| Lisävarusteen asentaminen paikoilleen / vaihtaminen.....        | 14        |
| Akun lataustilan tarkastaminen.....                             | 14        |
| Akun lataaminen.....  | 14        |
| <b>Käyttö</b> .....   | <b>15</b> |
| Yleiset työskentelyohjeet.....                                  | 15        |
| Ennen käyttöä.....  | 15        |
| Akun asettaminen ja irrottaminen.....                           | 15        |
| Käynnistäminen ja sammuttaminen.....                            | 16        |
| <b>Kuljetus</b> .....   | <b>16</b> |
| Puhdistus.....  | 16        |
| Huolto.....   | 17        |
| Varastointi.....  | 17        |
| <b>Vianmääritys</b> .....                                       | <b>17</b> |
| <b>Hävittäminen/ ympäristönsuojelu</b> .....                    | <b>18</b> |
| Akkujen hävittämisohteet.....                                   | 18        |
| <b>Huolto</b> .....   | <b>19</b> |

|                      |    |
|----------------------|----|
| Takuu.....           | 19 |
| Korjauspalvelu.....  | 20 |
| Service-Center.....  | 20 |
| Maahantuoijalla..... | 20 |

## Varaosat ja lisävarusteet.....21

### Alkuperäisen

### UE-

### vaatimustenmukaisuusva-

### kuutuksen käänös..... 22

## Räjätyskuva..... 143

## Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uusien akkukäyttöisen ruohotrimmerin ja pensasleikkurin hankinnasta. (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.

Ei voida sulkea pois sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteen päällä tai laitteessa voi olla voiteluaineiden jäämiä. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Pensasaitojen ohuiden versojen, pensaiden ja koristepensaiden leikkaaminen ja viimeistely
- Ruohon leikkaamiseen nurmikon reunoissa ja pienillä alueilla kotikäytössä

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoitusestävastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

## Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöiset ruoho- ja pensasakset
- Ruohotrimmerin terä + Teräsuoja
- Pensasleikkurin terä + Teräsuoja

- Säilytyslaukku
  - alkuperäisten ohjeiden käännös
- Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.**

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Käynnistyslukko
- 2 Virtakytkin
- 3 Kahva
- 4 Akkupidike
- 5 Akku
- 6 Lataustilan näyttö
- 7 Painike (Lataustilan näyttö)
- 8 Akun vapautus
- 9 Kiinnityspää
- 10 Pensasleikkurin terä
- 11 Terän vapautus
- 12 Nokka
- 13 Teräsuoja (Pensasleikkurin terä)
- 14 Ruohotrimmerin terä
- 15 Teräsuoja (Ruohotrimmerin terä)
- 16 Säilytyslaukku
- 17 Latauslaite

## Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöisessä ruohotrimmerissä ja pensasleikkurissa on kaksi vaihdettavaa leikkuulaitetta. Pensasleikkurina (pensasaitaleikkurina) käytettäessä leikkuulaitteena käytetään kaksipuolista teräpalkkia. Turvallisuussyistä ja loukkaantumisvaaran pienentämiseksi terän hampaat on pyörästetty sivulta ja aseteltu vuorotellen. Ruohotrimmerinä käytettäessä leikkuulaitteena käytetään monihampaista leikkuuterää. Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöiset ruoho- ja pensas-saksat ..... PAPS 20-Li A1

Mitoitusjännite  $U$  ..... 20 V  $\approx$

Tyhjäkäynnin kierrosluku  $n_0$

..... 1200 min<sup>-1</sup>

Paino akun kanssa (20 V, 2 Ah), ilman terää .....  $\approx 1,3$  kg

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....

– taattu ..... 85 dB

Värähtely ( $a_h$ ) .....

– Kahva .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akku ..... Li-Ion

Lämpötila .....  $\leq 50$  °C

– Lataaminen ..... 4–40 °C

– Käyttö ..... –20–50 °C

– Varastointi ..... 0–45 °C

PARKSIDE Performance Äly-

käs akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– taajuusalue ..... 2400–2483,5 MHz

– lähetetty teho .....  $\leq 20$  dBm

### Pensasleikkurin terä

– Paino .....  $\approx 0,46$  kg

– Leikkuupituus ..... 180 mm

– Terän pituus .....  $\approx 200$  mm

– Terän hammasväli .....  $\approx 20$  mm

– Oksan halkaisija .....  $\leq 8$  mm

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ )

..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....

– mitattu ..... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

### Ruohotrimmerin terä

– Paino .....  $\approx 0,32$  kg

– Terän leveys ..... 120 mm

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ )

..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....

– mitattu ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Melu- ja värähtelyarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa

nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värähtelyarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värähtelyarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

**▲ VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä värähtely- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

### Latausajat

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelomme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Suosittelomme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Latausaikaan vaikuttavat mm. ympäristön ja akun lämpötilan kaltaiset te-

kijät sekä liitetty verkkojännite, ja sik-

si se saattaa mahdollisesti poiketa ilmoitetuista arvioista.

| Latausaika (min)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

**▲ VAROITUS!** Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

### Turvallisuusohjeiden merkitys

**▲ VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena

voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

### Kuvat ja symbolit

#### Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Huomio!



Lue käyttöohje



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä silmäsuojainta



Vaara - Pidä kädet kaukana terästä



Huomio! Leikkuulaitteen jälki-käynti



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Varo poissinkoutuvia osia – pidä ympärillä olevat henkilöt etäällä



Pidä ympärillä olevat henkilöt etäällä vaara-alueelta



Taattu äänitehotasotieto  $L_{WA}$  (dB).



Varmista, ettei terä osu leikkattaessa vaijerin, metalliosien, kivien ja vastaavan kaltaisiin kohteisiin.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

## Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!



Käytä suojakäsineitä

## Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaorotukset

**▲ VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaorotukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelvät.** Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki vaorotukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Vaorotuksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviiin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

### 1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset poissa, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

### 2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.



- b) **Vältä keuhkosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja saateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
3. **HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suoja-
- kypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeseen ja jätä työkalujen turvallisuusohjeita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

#### 4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä käytä sähkötyökäluä voimala.** Käytä oikeanlaista sähkötyökäluä käyttökohteessasi. Oikeanlainen sähkötyökälu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökäluä, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökälu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/ tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökäluun sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökäluun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökäluet lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluä, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökäluet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökäluja ja lisäosia.** Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökäluun toimintaan. Jos sähkötyökälu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökäluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.

- g) **Käytä sähkötyökäluä, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteenä oleva työ.** Sähkötyökäluun käyttö tarkoitusvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.

- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökäluun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

#### 5. AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökäluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; välttä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksiksi lääkärin puoleen.** Akusta

- purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisriskiin.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käytää ainoastaan vastaavia varoosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluidentarjoaja.
- Pensasleikkurin turvallisuusvaroitukset**
- a) **Älä käytä pensasleikkuria huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti, jos on olemassa salamoinnin vaara.** Näin vaara joutua salaman iskemäksi on pienempi.
- b) **Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkausalueelta.** Virtajohdot tai -kaapelit voivat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaissa ja terä voi leikata ne vahingossa.
- c) **Käytä kuulosuojaimia.** Riittävät suojaimet vähentävät kuulonaleneman riskiä.
- d) **Pidä kiinni vain pensasleikkurin eristetyistä tartuntapinnoista, koska terä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen tai laitteen oman johdon kanssa.** Terät, jotka osuvat jännitteeseen johtoon, saattavat altistaa pensasleikkurin paljaat metalliosat jännitteelle ja aiheuttaa työkalun käyttäjälle sähköiskun.
- e) **Pidä kaikki kehon osat poissa terän lähetyviltä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terät liikkuvat.** Terät jatkavat liikumista kytkimen poiskytkennän jälkeen. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi pensasleikkuria käytäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- f) **Kun puhdistat juuttunutta materiaalia tai huollat pensasleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus on poistettu tai irrotettu.** Odottamaton pensasleikkurin käyttö juuttunutta materiaalia poistettaessa tai huollettaessa voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- g) **Kanna pensasleikkuria kahvasta terä pysähtyneenä ja varo käyttämästä mitään virtakytkintä.** Pensasleikkurin oikea kantaminen vähentää tahattoman käynnistämisen ja siten terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- h) **Käytä teräsuojusta aina pensasleikkuria kuljettaessa tai varastoitaessa.** Pensasleikkurin oikea käsittely vähentää terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

## Ruohotrimmerin turvallisuusvaroitukset

- a. **Älä käytä ruohotrimmeriä huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti, jos on olemassa salamoinnin vaara.** Näin vaara joutua salaman iskemäksi on pienempi.
- b. **Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkausalueelta.** Terä voi leikata virtajohdot tai -kaapelit vahingossa.
- c. **Käytä kuulosuojaimia.** Riittävät suojaimet vähentävät kuulonalene-  
man riskiä.
- d. **Pidä kiinni vain ruohotrimmerin eristetyistä tartuntapinnoista, koska terä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen tai laitteen oman johdon kanssa.** Terät, jotka osuvat jännitteeseen johtoon, saattavat altistaa ruohotrimmerin paljaat metalliosat jännitteelle ja aiheuttaa työkalun käyttäjälle sähköiskun.
- e. **Pidä kaikki kehon osat poissa terän lähetyviltä. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terät liikkuvat.** Terät jatkavat liik-  
kumista kytkimen poiskytkennän jälkeen. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi ruohotrimmeriä käyt-  
täessä voi aiheuttaa vakavan hen-  
kilövahingon.
- f. **Kun puhdistat juuttunutta materiaalia tai huollat laitetta, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus on poistettu tai irrotettu.** Odottamaton ruohotrimmerin käyttö juuttunutta materiaalia pois-  
tettaessa tai huollettaessa voi ai-  
heuttaa vakavan henkilövahingon.
- g. **Kanna ruohotrimmeriä kahvasta terä pysähtyneenä ja varo käyt-  
tämästä mitään virtakytkintä.**

Ruohotrimmerin oikea kantaminen vähentää tahattoman käynnistämisen ja siten terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

- h. **Aseta teräsuojaus aina paikoilleen ruohotrimmeriä kuljetettaessa tai varastoitaessa.** Ruohotrimmerin oikea käsittely vähentää terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

## Ruoho- ja pensasleikkuria koskevia lisäturvallisuusohjeita

- Käytä omaksi turvaksesi henkilökohtaista suojavarustusta:



- Käytä silmäsuojainta
- Käytä kuulosuojaimia
- Käytä suojakäsineitä
- Käytä soveltuvia työvaatteita, kuten tukevia jalkineita, joissa on liukumaton pohja, sekä vahvoja pitkiä housuja.
- Älä käytä väljiä vaatteita tai roikkuvia koruja, sillä ne voivat jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa.
- Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.
- **Laite on tarkoitettu ruohon ja pensasaitojen leikkaamiseen. Älä leikkaa laitteella oksia, kovaa puuta tai vastaavaa.** Laite voi vaurioitua.
- **Pidä laitteesta kunnolla kiinni, esim. molemmilla käsillä kahvoista, jos kahvoja on kaksi.** Laitteen hallinnan menettäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

- **Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuvaa vaatetusta ja työkäsineitä. Älä koskaan tartu laitteeseen leikkuuterästä tai nosta sitä leikkuuterästä.** Leikkuuterän koskettaminen voi aiheuttaa vammoja.
- **Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.** Oikosulun sattuessa on olemassa tulipalo- ja räjähdysvaara.
- Varmista aina, että pensasleikkuri on asianmukaisesti yhdessä annetuista työstöasemista, ennen kuin se käynnistetään.
- **Terät on tarkastettava säännöllisesti kulumien varalta ja ne on annettava hiottavaksi.** Tylsät terät ylikuormittavat laitetta. Siitä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista
  - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä
- Mikäli leikkuulaite koskettaa vieraskohdetta tai laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
  - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
  - etsi vaurioita
  - vaihda vioittuneet osat vastaviihin tai korjauta laite.
- **Älä yritä korjata laitetta itse, jollei sinulla ole siihen koulutusta. Kaikki työt, joita ei ilmoiteta tässä käyttöohjeessa, saa antaa vain huoltopalvelumme hoidettavaksi.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista laitteista.

- **Käytä ainoastaan PARKSIDEN suosittelemia lisäosia.** Sopimattomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

## Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta tärinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Viiltovammat

**▲ VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

## Valmistelut

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

## Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Käynnistyslukko (1)**
  - Käynnistyslukko estää laitteen tahattoman käynnistymisen.
  - Lukituksen vapauttaminen: Työnnä eteenpäin
- **Virtakytkin (2)**
  - Käynnistäminen: paina
  - Sammuttaminen: vapauta

## Lisävarusteen asentaminen paikoilleen / vaihtaminen

**▲ HUOMIO!** Ennen lisävarusteen asentamista laitteeseen tai sen vaihtamista laite on kytkettävä pois päältä ja akku on otettava pois laitteesta, jotta vältetään vaaratilanteet ja loukkaantumiset.

### Lisävarusteen asentaminen paikoilleen

#### Menettely (Kuva A)

1. Aseta ruohotrimmerin terän (14) tai pensasleikkurin terän (10) nokka (12) kiinnityspään (9) alapuolella olevaan uraan.
2. Taita lisävarustetta kiinnityspään (9) suuntaan.
3. Paina molempia terän vapautuspainikkeita (11) lisävarusteen oikealla ja vasemmalla puolella.
4. Päästä terän vapautuspainike (11) irti, kun lisävaruste on kiinnityspään (9) tasalla.
5. Tarkasta lisävarusteesta vetämällä, että se on tukevasti paikoillaan.

### Lisävarusteen irrottaminen

#### Menettely (Kuva A)

1. Paina molempia terän vapautuspainikkeita (11) lisävarusteen oikealla ja vasemmalla puolella.
2. Taita lisävarustetta eteenpäin pois.
3. Ota lisävaruste yläkautta pois.

## Akun lataustilan tarkastaminen

| LEDit                     | Merkitys              |
|---------------------------|-----------------------|
| punainen, oranssi, vihreä | Akku ladattu          |
| punainen, oranssi         | Akku osittain ladattu |
| punainen                  | Akku on ladattava     |

1. Paina painiketta (7) lataustilanäytön (6) vieressä akussa (5). Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.
2. Lataa akku (5), kun vain lataustilan näytön (6) punainen LED-valo palaa.

## Akun lataaminen

Katso myös latauslaitteen käyttöohje.

### Huomautuksia

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle (enint. 50 °C).

### Akun lataaminen

1. Irrota akku (5) laitteesta.
2. Työnnä akku (5) latauslaitteen (17) latauskuiluun.
3. Liitä akkulatauslaite (17) pistorasiin.
4. Kun lataustapahtuma on suoritettu, irrota akkulatauslaite (17) sähköverkosta.
5. Vedä akku (5) pois akkulatauslaitteesta (17).

### Ohjausledit laturissa (17)

| vihreä | punainen | Merkitys  |
|--------|----------|---|
| palaa  | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku on ladattu täyteen</li> <li>• valmis (Akkua ei laitteessa)</li> </ul> |
| —      | palaa    | Akkua ladataan  |

| vihreä  | punainen | Merkitys               |
|---------|----------|------------------------|
| —       | vilkkuu  | Akku on ylikuumentunut |
| vilkkuu | vilkkuu  | Akku on viallinen      |

## Käyttö

### Yleiset työskentelyohjeet

**▲ VAROITUS!** Loukkaantumisvaara! Huomioi seuraavat ohjeet.

- Käytä laitetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita, pitkiä housuja, kuulosuojainta, työkasineita ja suojalaseja.
- Laitte on tarkoitettu ainoastaan töille, joissa käyttäjä seisoo maassa, eikä tikkailla tai muulla epävakaaalla alustalla.
- Noudata laitteen huoltoa ja puhdistamista koskevia ohjeita.
- Jos ruohotrimmerin ja pensasleikkurin terä (14)/(10) on jumittunut kiinteistä esineistä, kytke laitteesta virta pois välittömästi ja irrota akku. Poista esine vasta sitten.
- Käytä vain teräviä teriä, jotta saavutat hyvän leikkuutuloksen ja säästät laitetta ja akkua.
- Terissä olevat pienet lovet voit tasoittaa itse. Käytä terien tasoittamiseen öljykiveä. Vain terävät terät tuottavat hyvän leikkuutuloksen.
- Älä kuormita laitetta työskentelyn aikana niin voimakkaasti, että se pysähtyy.
- Jos jokin kytkimistä on vaurioitunut, laitteella ei saa enää työskennellä.

### Ruohotrimmerillä työskentely

- Ruohon leikkaaminen onnistuu parhaiten, kun se on kuivaa eikä ole kasvanut liian pitkäksi.

### Pensasleikkurilla työskentely

- Liikuta laitetta tasaisesti eteenpäin tai kaarevasti ylös ja alas.
- Pensasleikkurin kaksipuolisen terän (10) ansiosta voidaan leikata molempiin suuntiin tai heiluriliikkeellä puolelta toiselle.

### Ennen käyttöä

Suorita seuraavat vaiheet ennen jokaista käyttöä. Siten varmistat laitteen pitkän käyttöiän ja luotettavan toiminnan.

- **HUOMAUTUS!** Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) vauriot. Varmista leikatessasi, ettei osu mihinkään esineisiin, kuten kiiviin, piikkilankoihin tai kasvitukiin.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Tarkasta, että ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterällä (14)/(10), koska muuten laitteesi moottori ja vaihteisto ylikuormittuvat.

### Akun asettaminen ja irrottaminen

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistävän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

### Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (5) ohjauksiskoa pitkän akkupidikkeeseen (4). Akku lukittuu kuuluvasti.



## Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (8) akussa (5) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (4).

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

### Ohjeita

- Laitetta voidaan käyttää vain akku asetettuna.
- Virtakytkintä (2) ja käynnistyslukkoa (1) ei saa lukita paikoilleen.

### Käynnistäminen (Kuva B)

**▲ HUOMIO!** Henkilövahingot tai laitevauriot! Varmista tukeva asento, pidä kiinni laitteesta yhdellä kädellä ja pidä laite sopivalla etäisyydellä kehosta.

1. Poista teräsuojus (15)/(13).
2. Varmista, että akku (5) on asetettu .
3. Pidä kiinni laitteesta aina kahvasta (3).
4. **HUOMAUTUS!** Varmista ennen käynnistämistä, ettei laite kosketa mihinkään.  
Työnnä kahvan (1) käynnistyslukkoa (3) eteenpäin ja paina samanaikaisesti virtakytkintä (2).  
Vapauta sitten käynnistyslukko (1).  
Laitte käy suurimmalla nopeudella.

### Sammuttaminen (Kuva B)

1. Vapauta virtakytkin (2).
2. Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois käsistäsi.
3. Irrota laitteen akku (5), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

## Kuljetus

### Ohjeita

- Kytke laite pois päältä ja poista akku (5). Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Kuljeta ruohotrimmeri ja pensasleikkuri aina käyttäen teräsuojaa (15)/(13).
- Kanna laitetta aina kahvasta (3).

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistytvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana.

**▲ HUOMIO!** Viiltovammat! Käytä viillonkestäviä käsineitä terää käsitellessäsi.

Anna huoltopalvelumme hoitaa kunnostus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

**▲ VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

### Terän puhdistaminen ja hoitaminen

#### Välttämättömät työkalut ja apuvälineet (ei sisälly toimitukseen)

- Liina
- Hoitoöljysuihke



### Hoito jokaisen käytön jälkeen

- Poista kiinni tarttunut leikkuujäte.
- Puhdista ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) öljyisellä liinalla.
- Hoida ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterää (14)/(10) hoitoöljysuihkeella.

### Huolto

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole selkeitä puutteita, kuten irtonaisia, kuluneita tai vioittuneita osia. Tarkasta, että ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tarkasta, että suojuksissa ja suoja-laitteissa ei ole vaurioita ja että ne ovat kunnolla paikoillaan. Vaihda ne tarvittaessa.
- Terissä olevat pienet lovet voit tasoittaa itse. Käytä terien tasoittamiseen öljykiveä. Vain terävät terät tuottavat hyvän leikkuutuloksen.

- Tylsät, vääntyneet tai vaurioituneet terät on vaihdettava (katso *Varaosat ja lisävarusteet, S. 21*).

### Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta
- teräsuoja (15)/(13) ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) päällä
  - Teräsuoja on tärkeä turvallisuuslaite. Jos teräsuoja on vaurioitunut, älä käytä sitä, ja vaihda se välittömästi.

Akun ja laitteen varastointilämpötila on 0–45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jotta akku ei menettäisi tehoa.

Irrota akku laitteesta ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) (huomioi akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje).

## Vianmääritys

Seuraava talukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

| Ongelma                             | Mahdollinen syy                                   | Vian korjaus  |
|-------------------------------------|---|---|
| Laitte ei käynnisty                 | Akkua (5) ei ole asetettu paikoilleen             | <i>Akun asettaminen paikoilleen, S. 15</i>                    |
|                                     | Akku (5) on tyhjä                                 | Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita). |
|                                     | Käynnistyslukko (1) tai virtakytkin (2) viallinen | Ota yhteyttä huoltopalveluun.                                 |
|                                     | Moottorivika                                      |   |
| Laitteen toiminta keskeytyy välillä | Löysä liitäntä laitteen sisällä                   | Ota yhteyttä huoltopalveluun.                                 |

| Ongelma   | Mahdollinen syy  | Vian korjaus  |
|---|--|---|
| Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) kuumenee | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) on tylsä tai siinä on lovia | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) hiotuttaminen ( <i>Huolto, S. 17</i> ) tai vaihdattaminen ( <i>Varaosat ja lisävarusteet, S. 21</i> ) |
|   | Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi                            | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) öljyäminen  |
| Huono leikkuutulos                                      | Liian suuri kitka puutteellisen voitelun vuoksi                            | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) öljyäminen  |
|   | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) on tylsä tai siinä on lovia | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) hiotuttaminen ( <i>Huolto, S. 17</i> ) tai vaihdattaminen ( <i>Varaosat ja lisävarusteet, S. 21</i> ) |
|   | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterä (14)/(10) liikaantunut                | Ruohotrimmeri- ja pensasleikkuriterän (14)/(10) puhdistaminen   |

## Hävittäminen/ ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Ylivivutun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

### Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävälli-

nen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovittamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

### Akkujen hävittämisohjeet



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vialliset tai käytetyt akun

on kierrätettävä. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme. Hävitettävien akkujen lataustilan on oltava tyhjä. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.

## Huolto

### Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

#### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotositte (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloitua takuuajaa.

#### Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja kor-

jattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

#### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulumukselle ja joita siksi voidaan pitää kulumavina osina (esim. Ruohotrimmerin terä/Pensasleikkurin terä) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin). Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu.

Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

#### Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 465829\_2404) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaitverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta

tuotteen taustapuolella tai pohjassa.

- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla

käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 465829\_2404.

## Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.  
**Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

## Service-Center

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210

Yhteydenottolomake:

*parkside-diy.com*

**IAN 465829\_2404**

SE

### Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049

Yhteydenottolomake:

*parkside-diy.com*

**IAN 465829\_2404**

## Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltopalveluun *Service-Center*, S. 20

| Asema-nro. | Nimitys                          | Tilausno. |
|------------|----------------------------------|-----------|
| 10 + 13    | Pensasleikkurin terä + Teräsuoja | 91110200  |
| 13         | Teräsuoja (Pensasleikkurin terä) | 91110202  |
| 14 + 15    | Ruohotrimmerin terä + Teräsuoja  | 91110201  |
| 15         | Teräsuoja (Ruohotrimmerin terä)  | 91110203  |

# Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Tuote: **Akkukäyttöiset ruoho- ja pensassakset**

Malli: **PAGS 20-Li A1**

Sarjanumero: 000001–208000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa:

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

– mitattu: 81,4 dB (Ruohotrimmerin terä)

– mitattu: 82,5 dB (Pensasleikkurin terä);

– taattu: 85 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

**C E** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
20.11.2024



Christian Frank  
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

# Innehållsförteckning

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Inledning</b> .....   | <b>23</b> |
| Avsedd användning.....   | 24        |
| Leveransens innehåll/tillbehör.....                              | 24        |
| Översikt.....  | 24        |
| Funktionsbeskrivning.....  | 24        |
| Tekniska data.....   | 25        |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b> .....                                | <b>26</b> |
| Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....                           | 26        |
| Bildtecken och symboler.....                                     | 27        |
| Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....                   | 27        |
| Häcksax Allmänna säkerhetsvarningar.....                         | 30        |
| Säkerhetsvarningar för grässaxar.....                            | 31        |
| Ytterligare säkerhetsanvisningar för gräs- och häcksaxar.....    | 31        |
| Restrisker.....  | 32        |
| <b>Förberedelser</b> .....                                       | <b>32</b> |
| Manöverdelar.....  | 33        |
| Sätta på och byta tillbehör.....                                 | 33        |
| Kontrollera batteriets laddningsnivå.....                        | 33        |
| Ladda batteriet.....   | 33        |
| <b>Drift</b> .....   | <b>34</b> |
| Allmänna arbetsanvisningar.....                                  | 34        |
| Före användning.....   | 34        |
| Sätta in och ta ut batteriet.....                                | 34        |
| Koppla på och stänga av.....                                     | 34        |
| <b>Transport</b> .....   | <b>35</b> |
| Rengöring.....   | 35        |
| Underhåll.....   | 35        |
| Förvaring.....   | 36        |
| <b>Felsökning</b> .....  | <b>36</b> |
| <b>Kassering/miljöskydd</b> .....                                | <b>37</b> |
| Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier..... | 37        |
| <b>Service</b> .....   | <b>37</b> |
| Garanti.....   | 37        |

|                        |    |
|------------------------|----|
| Reparationservice..... | 39 |
| Service-Center.....    | 39 |
| Importör.....          | 39 |

## Reservdelar och tillbehör.....40

## Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse..... 41

## Sprängskiss.....143

# Inledning

Tack för köpet av din nya batteridrivna gräs- och busksax (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Denna produkt har kvalitetstestats under produktionen och genomgått en slutbesiktning. Detta säkerställer att din produkt fungerar korrekt.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas smörjmedel kvar på eller i produkten. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd produkten endast på det sätt som beskrivs och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen på ett säkert sätt och lämna över alla dokument vid överlåtelse av produkten till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Klippning och trimning av tunna skott på häckar, buskar och prydnadsbuskar
- Klippning av gräs längs kanter och på små ytor för privat bruk

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

## Leveransens innehåll/ tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

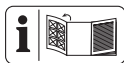
Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna gräs- och busktrimmer
- Grässkärbblad + Bladskydd
- Busksvärd + Bladskydd

- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

**Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.**

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre uppfällbara sidan.

- 1 Påkopplingsspärr
- 2 På/Av-knapp
- 3 Handtag
- 4 Batterihållare
- 5 Laddbart batteri
- 6 Laddningsindikator
- 7 Knapp (Laddningsindikator)
- 8 Batteriupplåsning
- 9 Huvuddel
- 10 Busksvärd
- 11 Bladupplåsning
- 12 Klack
- 13 Bladskydd (Busksvärd)
- 14 Grässkärbblad
- 15 Bladskydd (Grässkärbblad)
- 16 Förvaringsväska
- 17 Laddare

## Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna gräs- och busksaxen har två utbytbara skäranordningar. När produkten används som busksax (häcksax) arbetar den med ett dubbelsidigt busksvärd som skäranordning. Av säkerhetsskäl är skärtänderna avrundade på sidorna och förskjutna mot varandra för att minska risken för personsador. När produkten används som grässax arbetar den med ett skärbblad med flera tänder som skäranordning.



Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

### Batteridrivna gräs- och busktrimmer ..... PAPS 20-Li A1

Märkspänning  $U$  ..... 20 V =

Tomgångsvarvtal  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Vikt med uppladdningsbart batteri (20 V, 2 Ah), utan blad ..... ≈1,3 kg

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) .....

– garanterad ..... 85 dB

Vibration ( $a_h$ ) .....

– Handtag ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Laddbart batteri ..... Li-Ion

Temperatur ..... ≤50 °C

– Laddningsprocess ..... 4–40 °C

– Användning ..... –20–50 °C

– Förvaring ..... 0–45 °C

Smart batteri från PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frekvensband ..... 2400–2483,5 MHz

– utsänd effekt ..... ≤20 dBm

### Busksvärd

– Vikt ..... ≈0,46 kg

– Snittlängd ..... 180 mm

– Bladlängd ..... ≈200 mm

– Avstånd mellan skärtänder ..... ≈20 mm

– Grendiameter ..... ≤8 mm

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ )

..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) .....

– uppmätt ..... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

### Grässkärlblad

– Vikt ..... ≈0,32 kg

– Bladbredd ..... 120 mm

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ )

..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) .....

– uppmätt ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**▲ WARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

### Laddningstider

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare:  
Se separat anvisning.

Laddningstiden påverkas bland annat av omgivningens och batteriets

temperatur samt på den nätspänning som tillförs och kan därför under vissa omständigheter variera från de tider som anges.

| Laddningstid (min.)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                                 | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLGL 20 A1<br>PDSLGL 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

**▲ VARNING!** Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**▲ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

**▲ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

## Bildtecken och symboler

### Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Se upp!



Läs bruksanvisningen



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Fara – håll händerna borta från bladet



Se upp! Skärenheten fortsätter att rotera efter avstängning



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Se upp för utslungade delar - håll kringstående personer borta



Håll kringstående personer borta från riskområdet



Garanterad ljudeffektnivå  $L_{WA}$  i dB.



Se till att inga föremål som t.ex. tråd, metalldelar, stenar osv. fastnar i bladet när du skär



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

### Symboler i bruksanvisningen



Se upp!



Använd skyddshandskar

### Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**▲ WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverk-**

**tyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

## 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
  - b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
  - c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
  - d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
  - e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
  - f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ## 3. PERSONLIG SÄKERHET
- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är**

**trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.

- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverket. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverket om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverket innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverket.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverket startas av misstag.
- d) **Förvara elverket som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverket eller dessa instruktioner använda elverket.** Elverket är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverket och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverkets funktion. Om elverket är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverket, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverket för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytorna rena, fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG**
- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Elverket ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kon-**

**takt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.**

Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
  - f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
  - g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
6. **SERVICE**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
  - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## Häcksax Allmänna säkerhetsvarningar

- a. **Använd inte häcksaxen vid dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns risk för blixtned-**

**slag.** Detta minskar risken att träffas av blixten.

- b. **Håll alla elkablar och kablar borta från skärområdet.** Elkablar eller kablar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan oavsiktligt kapas av bladet.
- c. **Bär hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselnedsättning.
- d. **Greppa häcksaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna elkabeln.** Blad som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på häcksaxen strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- e. **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. När bladen är i rörelse får du inte ta bort avskuret material eller hålla i det material som ska klippas av.** Bladen fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren stängts av. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av häcksaxen kan leda till allvariga personskador.
- f. **Innan du rensar bort material som fastnat eller utför service på häcksaxen se till att alla strömbrytare är avstängda, och att batteripaketet är borttaget eller urkopplat.** Övontad aktivering av häcksaxen vid rensning av fastklämt material eller vid service kan leda till allvariga personskador.
- g. **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående blad och var försiktig så att du inte aktiverar någon strömbrytare.** Om du bär häcksaxen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig start och

därmed personskador som orsakas av bladen.

- h. **Använd alltid bladskyddet vid transport eller förvaring av häcksaxen.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador från bladen.

## Säkerhetsvarningar för gräsaxar

- a. **Använd inte gräsaxen i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för blixtnedslag.** Detta minskar risken att träffas av blixten.
- b. **Håll alla elkablar och kablar borta från skärområdet.** Elkablar eller kablar kan oavsiktligt kapas av bladet.
- c. **Bär hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselnedsättning.
- d. **Greppa gräsaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna elkabeln.** Blad som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på gräsaxen strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- e. **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. När bladen är i rörelse får du inte ta bort avskuret material eller hålla i det material som ska klippas av.** Bladen fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren stängts av. Ett ögonblicks uppmärksamhet vid användning av gräsaxen kan leda till allvarliga personskador.
- f. **Se till att alla strömbrytare är frånslagna, och att batteripaketet är borttaget eller urkopplat innan du rensar bort fastklämt material eller utför service på produkten.** Övontad aktivering

av gräsaxen vid rensning av fastklämt material eller vid service kan leda till allvarliga personskador.

- g. **Bär gräsaxen i handtaget med stillastående blad och var försiktig så att du inte aktiverar någon strömbrytare.** Om du bär gräsaxen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig start och därmed personskador som orsakas av bladen.
- h. **Sätt alltid på bladskyddet när du transporterar eller förvarar gräsaxen.** Korrekt hantering av gräsaxen minskar risken för personskador från bladen.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar för gräs- och häcksaxar

- För din egen säkerhet bör du använda personlig skyddsutrustning:



- Använd skyddsglasögon
- Använd hörselskydd
- Använd skyddshandskar
- Använd lämpliga arbetskläder såsom stadiga skor med halkfria sulor och kraftiga långbyxor.
- Ha inte på dig långa kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte produkten om du går barfota eller med öppna sandaler.
- Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.
- Produkten är avsedd för klippning av gräs och häckar. Använd inte produkten för att kapa grenar, hårt trä eller andra föremål.** Då kan produkten skadas.



- **Håll produkten på rätt sätt, t.ex. med båda händerna på handtagen om det finns två handtag.** Du kan skada dig om du förlorar kontrollen över produkten.
- **Använd lämpliga kläder och arbetshandskar när du arbetar med produkten. Ta aldrig tag i och håll aldrig fast produkten i skärkniven.** Risk för personskador vid kontakt med skärkniven.
- **Använd inte produkten i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.** Risk för brand och explosion i händelse av kortslutning.
- Se alltid till att produkten är korrekt placerad i någon av de angivna arbetspositionerna innan du startar den.
- **Kontrollera regelbundet att knivarna inte är slitna och slipa om dem vid behov.** Trubbiga knivblad överbelastar produkten. Garantin täcker inte skador till följd av detta.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt
  - innan du tar bort blockeringar och stopp
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten
- Om skäransordningen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt, måste den kontrolleras omedelbart:
  - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem i så fall
  - undersök om det finns skador
  - Byt ut skadade delar mot likvärdiga delar eller låt reparera produkten.

- **Försök inte reparera produkten själv om du inte är utbildad att göra det. Alla arbeten som inte anges i denna bruksanvisning får endast utföras av vår serviceverkstad.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

## Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skärsår

**⚠ VARNING!** Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

## Förberedelser

**⚠ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.



## Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **Påkopplingsspärr (1)**
  - Tillkopplingsspärren förhindrar att produkten slås på oavsiktligt.
  - Låsa upp: Skjut framåt
- **På/Av-knapp (2)**
  - Påkoppling: Tryck
  - Avstängning: Släpp

## Sätta på och byta tillbehör

**▲ AKTA!** Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du sätter på eller byter tillbehör för att undvika olyckor och personsador.

### Sätta på tillbehör

#### Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Placera klacken (12) på gräskärbladet (14) eller busksvärdet (10) i spåret på undersidan av huvuddelen (9).
2. Fäll tillbehören mot huvuddelen (9).
3. Tryck på de två bladupplåsningsknapparna (11) till höger och vänster om tillbehöret.
4. Släpp bladupplåsningsknapparna (11) när tillbehöret ligger an mot huvuddelen (9).
5. Kontrollera att tillbehöret sitter fast ordentligt genom att dra i det.

### Ta av tillbehör

#### Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Tryck på de två bladupplåsningsknapparna (11) till höger och vänster om tillbehöret.
2. Fäll tillbehöret framåt.
3. Ta av tillbehöret uppåt.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

| Lysdioder         | Betydelse                  |
|-------------------|----------------------------|
| röd, orange, grön | Batteriet är laddat        |
| röd, orange       | Batteriet är delvis laddat |
| röd               | Batteriet måste laddas     |

1. Tryck på knappen (7) bredvid laddningsindikatorn (6) på batteriet (5). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (5) när bara den röda lampan i laddningsindikatorn (6) lyser.

## Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

### Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och placera det inte på värmeelement (max. 50 °C).

### Ladda batteriet

1. Ta ut batteriet (5) ur produkten.
2. Skjut in batteriet (5) i laddningsfacet på laddaren (17).
3. Anslut laddaren (17) till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren (17) när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet (5) ur laddaren (17).

### Kontroll lysdioder på laddaren (17)

| grön    | röd     | Betydelse  |
|---------|---------|--|
| lyser   | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteriet är helt laddat</li> <li>• redo (inget batteri isatt)</li> </ul> |
| —       | lyser   | Batteriet laddas   |
| —       | blinkar | Batteriet är överhettat  |
| blinkar | blinkar | Batteriet är defekt  |

## Drift

### Allmänna arbetsanvisningar

**▲ VARNING!** Risk för personskador! Observera följande anvisningar.

- Ha alltid på dig kraftiga skor, långbyxor, hörselskydd, arbetshandskar och skyddsglasögon när du arbetar med produkten.
- Produkten är endast avsedd för arbeten där du står på marken och inte på en stege eller ett annat instabilt underlag.
- Följ anvisningarna för service och rengöring.
- Om gräs- och busksaxens blad (14)/(10) blockeras av fasta föremål ska du omedelbart stänga av produkten och ta ut batteriet. Ta först därefter bort föremålet.
- Använd endast vassa blad för att uppnå en bra skärprestanda och för att skydda produkten och batteriet.
- Mindre hack på eggarna kan du jämna ut själv. Slipa i så fall eggarna med en oljesten. En bra skäreffekt uppnås endast med vassa blad.
- Belasta inte produkten så mycket att den stannar när du arbetar.
- Om en brytare är skadad får produkten inte längre användas.

### Arbeta med grässaxen

- Gräs klipps lättast när det är torrt och inte för högt.

### Arbeta med busksaxen (häcksaxen)

- Flytta produkten jämnt framåt eller upp och ner i en båge.
- Det dubbelsidiga busksaxsvärdet (10) möjliggör klippning i båda riktningarna eller genom pendelrörelser från en sida till den andra.

## Före användning

Genomför följande steg före varje användning. Detta säkerställer lång och trygg användning.

- **OBSERVERA!** Skador på gräs- och busksaxens blad (14)/(10). Se till att inte vidröra föremål som stenar, ståltrådsstängsel eller växtstöd när du klipper.
- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera att skruvarna i gräs- och busksaxens blad är åtdragna (14)/(10).
- Använd inte gräs- och busksaxen med ett trubbigt eller slitet skärblad (14)/(10) eftersom du då överbelastar produktens motor och växellåda.

## Sätta in och ta ut batteriet

**▲ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

**OBSERVERA!** Risk för sakskador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

### Sätta in batteriet

1. Skjut in batteriet (5) längs styrskenan i batterihållaren (4). Batteriet låses hörbart.

### Ta ut batteriet

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (8) på batteriet (5).
2. Dra ut batteriet ur batterihållaren (4).

## Koppla på och stänga av

### Anvisningar

- Produkten kan endast användas med isatt batteri.
- 2På/Av-knappen och tillkopplings-spärren får inte spärras fast.1

## Påkoppling (Fig. B)

**▲ AKTA!** Risk för personskador eller skador på produkten! Se till att du står stadigt och håll produkten säkert med en hand på avstånd från din kropp.

1. Ta bort bladskyddet (15)/(13).
2. Kontrollera att batteriet (5) är isatt.
3. Håll alltid produkten i handtaget (3).
4. **OBSERVERA!** Se till att produkten inte vidrör några föremål när den startar.  
Skjut påkopplingsspärren (1) på handtaget (3) framåt och tryck på På-/Av-knappen (2).  
Släpp sedan påkopplingsspärren (1). Produkten körs med maximal hastighet.

## Avstängning (Fig. B)

1. Släpp På-/Av-knappen (2).
2. Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.
3. Ta ut batteriet (5) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

## Transport

### Anvisningar

- Stäng av produkten och ta ur batteriet (5). Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Gräs- och busksaxen ska alltid transporteras med påsatt bladskydd (15)/(13).
- Bär alltid sågen i handtaget (3).

**▲ VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Skydda dig själv vid underhålls- och rengöringsarbeten.

**▲ AKTA!** Risk för skärskador! Bär skärskyddande handskar vid hantering av bladen.

Låt vår serviceverkstad utföra reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originalreservdelar.

## Rengöring

**▲ VARNING!** Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

**OBSERVERA!** Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

## Rengöra och sköta skärbladen

### Nödvändiga verktyg och hjälpmedel (ingår inte i leveransen)

- Trasa
- Underhållsoljespray

### Skötsel efter varje användning

- Ta bort alla klipprester som har fastnat.
- Rengör gräs- och busksaxens blad (14)/(10) med en oljig trasa.
- Sköt om gräs- och busksaxens blad (14)/(10) med underhållsoljespray.

## Underhåll

- Kontrollera produkten före varje användning med avseende på uppenbara defekter, t.ex. lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera att skruvarna på gräs- och busksaxens blad är åtdragna (14)/(10).
- Kontrollera att alla kåpor och skyddsanordningar är oskadade och sitter fast. Byt ut dem vid behov.
- Mindre hack på eggarna kan du jämna ut själv. Slipa i så fall eggarna med en oljesten. En bra skäreffekt uppnås endast med vassa blad.

- Slöa, böjda eller skadade blad måste bytas ut (se *Reservdelar och tillbehör, S. 40*).

## Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn
- med bladskydd (15)/(13) över gräs- och busksaxens blad (14)/(10)

- Bladskyddet är en viktig säkerhetsanordning. Om bladskyddet är skadat ska du inte använda det utan omedelbart byta ut det.

Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen så att batteriet inte förlorar i kapacitet

Ta bort batteriet från produkten innan du förvarar denna en längre tid (t.ex. över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

| Problem   | Möjlig orsak   | Åtgärda fel  |
|---|--|--|
| Produkten startar inte                                      | Batteriet (5) är inte isatt  | <i>Sätta in batteriet, S. 34</i>   |
|   | Batteriet (5) är urladdat  | Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)  |
|   | Tillkopplings spärr (1) eller På/Av-knapp 2) defekt                  | Kontakta vårt servicecenter.   |
| Motorn är defekt  |  |  |
| Produkten arbetar med avbrott                               | Glappkontakt i produkten   | Kontakta vårt servicecenter.   |
| Gräskärbladet eller busksvärdet (14)/(10) blir mycket varmt | Gräskärbladet eller busksvärdet (14)/(10) är trubbigt eller har hack | Slipa (14) eller byta (10) skärbladen på gräs- och busksaxen ( <i>Underhåll, S. 35</i> )/( <i>Reservdelar och tillbehör, S. 40</i> ) |
|   | För hög friktion på grund av dålig smörjning                         | Olja gräskärbladet eller busksvärdet (14)/(10)   |

| Problem             | Möjlig orsak  | Åtgärda fel  |
|---------------------|---|--|
| Dåligt skärresultat | För hög friktion på grund av dålig smörjning                          | Olja grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10)  |
|                     | Grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10) är trubbigt eller har hack | Slipa (14) eller byta (10) skärbladen på gräs- och busksaxen ( <i>Underhåll, S. 35</i> )/( <i>Reservdelar och tillbehör, S. 40</i> ) |
|                     | Grässkärbladet eller busksvärdet (14)/(10) är smutsigt                | Grässkärblad och busksvärd (14)/(10) rengöring   |

## Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

### Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

## Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Avfallshantera batterierna enligt lokala bestämmelser. Defekta eller förbrukade batterier måste återvinnas. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor. Lämna endast in urladdade batterier till återvinning. Vi rekommenderar att sätta en tejpbit över batteripolerna som skydd mot kortslutning. Öppna inte batteriet.

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rät-

tigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

### Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Grässkärlblad/ Busksvärd) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 465829\_2404) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på [parksidediy.com](http://parksidediy.com) i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika motagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan por-

to, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på *parkside-diy.com*. Denna QR-kod tar dig direkt till *parkside-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 465829\_2404.

### Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.

**Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

### Service-Center

**SE** Service Sverige  
Tel.: 020 795 049  
Kontaktformulär på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

**FI** Service Finland  
Tel.: 0800 916210  
Kontaktformulär på  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

### Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. Kontakta *Service-Center*, S. 39 för övriga frågor

| Pos. nr. | Benämning               | Beställningsnr. |
|----------|-------------------------|-----------------|
| 10 + 13  | Busksvärd + Bladskydd   | 91110200        |
| 13       | Bladskydd (Busksvärd)   | 91110202        |
| 14 + 15  | Gräskärblad + Bladskydd | 91110201        |
| 15       | Bladskydd (Gräskärblad) | 91110203        |



# Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridriven gräs- och busktrimmer**

Modell: **PAGS 20-Li A1**

Serienummer: 000001–208000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande:

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

- uppmätt: 81,4 dB (Gräskärblad)
- uppmätt: 82,5 dB (Busksvärd);
- garanterad: 85 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
TYSKLAND  
20.11.2024

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

## Spis treści

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Wprowadzenie.....</b>  | <b>42</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....  | 43        |
| Zakres dostawy/akcesoria.....   | 43        |
| Zestawienie elementów urządzenia.....   | 43        |
| Opis działania.....   | 44        |
| Dane techniczne.....  | 44        |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>                                    | <b>45</b> |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....                               | 46        |
| Piktogramy i symbole.....   | 46        |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....                  | 47        |
| Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu.....                      | 50        |
| Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla nożyc do trawy.....                                | 51        |
| Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do trawy i krzewów..... | 51        |
| Ryzyko resztkowe.....   | 52        |
| <b>Przygotowanie.....</b>   | <b>53</b> |
| Elementy obsługowe.....   | 53        |
| Zakładanie / wymiana akcesoriów.....  | 53        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....                                    | 54        |
| Ładowanie akumulatora.....  | 54        |
| <b>Eksploatacja.....</b>  | <b>54</b> |
| Ogólne wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....                                 | 54        |
| Przed rozpoczęciem pracy.....   | 55        |
| Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....   | 55        |
| Włączanie i wyłączanie.....   | 55        |
| <b>Transport.....</b>   | <b>56</b> |
| Czyszczenie.....  | 56        |
| Konserwacja.....  | 57        |
| Przechowywanie.....   | 57        |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Rozwiązywanie problemów.....</b>                         | <b>58</b>  |
| <b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>                  | <b>58</b>  |
| Instrukcja utylizacji akumulatorów.....                     | 59         |
| <b>Serwis.....</b>  | <b>59</b>  |
| Gwarancja.....  | 59         |
| Serwis naprawczy.....                                       | 61         |
| Service-Center.....   | 61         |
| Importer.....   | 61         |
| <b>Części zamienne i akcesoria.....</b>                     | <b>62</b>  |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....</b> | <b>63</b>  |
| <b>Widok rozłożony.....</b>                                 | <b>143</b> |

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowych akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Jest to urządzenie wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia. Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu będą się znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach

użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie i przycinanie cienkich pędów żywopłotów, zarośli i krzewów ozdobnych
- Przycinanie trawy na krawężniach i małych powierzchniach przy domu

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować

tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

## Zakres dostawy/akcesoria

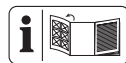
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów
- Nóż nożyc do trawy + Osłona noży
- Nóż nożyc do krzewów + Osłona noży
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Akumulator i ładowarka nie są warte w zakresie dostawy.**

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Blokada załączania
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Rękojeść
- 4 Uchwyt akumulatora
- 5 Akumulator
- 6 Wskaźnik poziomu naładowania
- 7 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 8 Element odblokowujący akumulator
- 9 Głowica urządzenia
- 10 Nóż nożyc do krzewów
- 11 Element do odblokowywania noża
- 12 Nosek
- 13 Osłona noży (Nóż nożyc do krzewów)
- 14 Nóż nożyc do trawy
- 15 Osłona noży (Nóż nożyc do trawy)

16 Walizka

17 Ładowarka

## Opis działania

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów są wyposażone w dwa wymienne przyrządy obcinające. W przypadku stosowania urządzenia w funkcji nożyc do krzewów (nożyc do żywopłotów) jako narzędzie tnące należy zakładać dwustronną listwę tnącą. Zęby przechwytyjące są ze względów bezpieczeństwa zaokrąglone na bokach i rozmieszczone z przesunięciem, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała. W przypadku stosowania urządzenia w funkcji nożyc do trawy jako narzędzie tnące należy zakładać nóż nożycowy z większą liczbą zębów. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów .....PAGS 20-Li A1

Napięcie obliczeniowe  $U$  ..... 20 V =Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah),

Bez noża ..... ≈1,3 kg

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) .....

– gwarantowany .....85 dB

Wibracje ( $a_H$ ) .....– Rękojeść .....≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Akumulator ..... Li-Ion

Temperatura ..... ≤50 °C

– Ładowanie ..... 4–40 °C

– Eksploatacja ..... –20–50 °C

– Przechowywanie ..... 0–45 °C

Akumulator PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– pasmo częstotliwości

..... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania ..... ≤20 dBm

### Nóż nożyc do krzewów

– Ciężar ..... ≈0,46 kg

– Długość cięcia ..... 180 mm

– Długość noża ..... ≈200 mm

– Rozstaw zębów noża ..... ≈200 mm

– Średnica gałęzi ..... ≤8 mm

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ).....74,5 dB;  $K_{pA}$ =3 dBPoziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) .....– zmierzony .....82,5 dB;  $K_{WA}$ =2,51 dB

### Nóż nożyc do trawy

– Ciężar ..... ≈0,32 kg

– Szerokość noża ..... 120 mm

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ).....73,4 dB;  $K_{pA}$ =3 dBPoziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) .....– zmierzony .....81,4 dB;  $K_{WA}$ =2,31 dB

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest

wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

| Czas ładowania (min.)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag

dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

## Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.  
**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Zagrożenie - nie zbliżać dłoni do noża



Uwaga! Dobieg zespołu tnącego



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Zachować ostrożność przed odrzucanymi elementami — usuwać osoby postronne



Osoby postronne powinny przebywać poza strefą zagrożenia



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB.



Podczas przycinania należy zwracać uwagę, aby do noża nie przedostawały się żadne przedmioty, takie jak drut, części metalowe, kamienie itd.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!



Stosować rękawice ochronne

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając**

**z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.



### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie nosź luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ru-**

**chomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
  - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- ### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
  - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejsza-



- ją ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprze-

widzialnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
  - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
  - b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotu

- a. **Nie używaj nożyc do żywoplotu w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b. **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable zasilania lub przewodów mogą być zasłonięte w żywoplotcie lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

kach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyce do żywoplotu tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami lub własnym kablem.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu znajdą się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatorem prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania nożyc do żywoplotu upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane załączenie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g. **Trzymaj nożyce do żywoplotu za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z tego

go obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

## Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla nożyc do trawy

- a. **Nie używaj nożyc do trawy w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko błyskawic.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.
- b. **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable lub przewody zasilania mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c. **Zakładaj ochronę oczu słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy ryzyko utraty słuchu.
- d. **Trzymaj nożyce do trawy tylnko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami lub własnym kablem.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do trawy znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- e. **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsłu-

gi nożyc do trawy może spowodować poważne obrażenia ciała.

- f. **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania urządzenia upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane załączenie nożyc do trawy podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- g. **Trzymaj nożyce do trawy za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przełączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe noszenie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
- h. **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do trawy zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.

## Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do trawy i krzewów

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z po-

- deszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
  - Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
  - Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.
  - **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania trawy i żywopłotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
  - **Urządzenie należy trzymać w prawidłowy sposób, np. dwoma rękoma za uchwyty, jeżeli urządzenie jest wyposażone dwa uchwyty.** Utrata kontroli nad narzędziem może powodować urazy.
  - **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwytac urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
  - **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
  - Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych.
  - **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
  - **Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.** Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
    - przed pozostawieniem urządzenia
    - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
    - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
  - W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
    - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
    - wyszukać uszkodzone elementy
    - uszkodzone części należy wymieniać na równowartościowe części lub przekazać urządzenie do naprawy.
  - **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
  - **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzy-

ko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Blokada załączania (1)**
  - Blokada załączania zapobiega przypadkowemu załączeniu urządzenia.

- Odblokowanie: Przesunięcie w przód

- **Włącznik/wyłącznik (2)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Wyłączanie: Zwolnienie

## Zakładanie / wymiana akcesoriów

**▲ UWAGA!** Przed założeniem lub wymianą akcesoriów wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator, aby uniknąć niebezpieczeństw i obrażeń ciała.

### Zakładanie akcesoriów

#### Sposób postępowania (rys. A)

1. Umieścić nosek (12) noża nożyc do trawy (14) lub noża nożyc do krzewów (10) we wpuszczone na dole głowicy urządzenia (9).
2. Złożyć akcesorium w kierunku głowicy urządzenia (9).
3. Wcisnąć obydwa przyciski zwalniające (11) po prawej i po lewej stronie akcesorium.
4. Zwolnić przyciski zwalniające noż (11), gdy akcesorium przylega ściśle do głowicy urządzenia (9).
5. Skontrolować stabilność akcesorium poprzez jego pociągnięcie.

### Zdejmowanie akcesoriów

#### Sposób postępowania (rys. A)

1. Wcisnąć obydwa przyciski zwalniające (11) po prawej i po lewej stronie akcesorium.
2. Złożyć akcesorium w przód.
3. Zdjąć akcesorium, wyciągając je w górę.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

| Kontrolki LED | Znaczenie |
|---------------|-----------|
|---------------|-----------|

|                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| czerwony, pomarańczowy, zielony | Akumulator jest naładowany           |
| czerwony, pomarańczowy          | Akumulator jest częściowo naładowany |
| czerwony                        | Akumulator wymaga ładowania          |

1. Wcisnąć przycisk (7) obok wskaźnika poziomu naładowania (6) na akumulatorze (5).  
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (5) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (6) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

## Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

### Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

### Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (5) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (5) do wnęki ładowarki akumulatora (17).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (17) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (17) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (5) z ładowarki akumulatora (17).

## Diody kontrolne na ładowarce (17):

| zielony    | czerwony   | Znaczenie   |
|------------|------------|---|
| świeci się | —          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator w pełni naładowany</li> <li>• gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)</li> </ul> |
| —          | świeci się | Akumulator jest ładowany  |
| —          | miga       | przeegrzany akumulator  |
| miga       | miga       | uszkodzony akumulator   |

## Eksploatacja

### Ogólne wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić stabilne obuwie, długie spodnie, środki ochrony słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i czyszczenia urządzenia.
- W przypadku zablokowania noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) przez twarde przedmioty należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.



- Używaj tylko ostrych noży, aby uzyskać dobrą wydajność cięcia i oszczędzać urządzenie oraz akumulator.
- Delikatne wyszczerbienia na ostrzach można wygładzać we własnym zakresie. W tym celu należy szlifować ostrza przy użyciu osełki. Wyłącznie ostre noże są w stanie zagwarantować dobre efekty cięcia.
- Podczas pracy nie obciążaj urządzenia zbyt mocno, aby nie dochodziło do jego zatrzymania.
- W przypadku uszkodzenia jednego z przełączników nie wolno używać urządzenia.

### Praca z nożycami do trawy

- Trawę najlepiej przycina się, gdy jest sucha i nie za wysoka.

### Praca z nożycami do krzewów (z nożycami do żywopłotów)

- Prowadź urządzenie równomiernie do przodu lub zataczaj łuki w górę i w dół.
- Dwustronny nóż nożyc do krzewów (10) umożliwi cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.

### Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- **WSKAZÓWKA!** Uszkodzenia na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. kamienie, ogrodzenia druciane lub podpory roślin.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone czę-

ści. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10).

- Nie należy wykonywać cięcia tępymi lub zużytymi nożami nożyc do trawy i krzewów (14)/(10), ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i przekładni urządzenia.

## Wkładanie i wyciąganie akumulatora

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

### Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (5) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (4).

Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

### Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (8) na akumulatorze (5).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (4).

## Włączanie i wyłączanie

### Wskazówki

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie z umieszczonym akumulatorem.
- Nie wolno blokować włącznika/wyłącznika (2) oraz blokady załączania (1).

## Włączanie (rys. B)

**▲ UWAGA!** Obrażenia ciała lub uszkodzenia urządzeń! Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i trzymać mocną urządzenie jedną ręką, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.

1. Zdjąć osłonę noża (15)/(13).
2. Upewnić się, czy akumulator (5) jest umieszczony / umieszczone w urządzeniu.
3. Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (3).
4. **WSKAZÓWKA!** Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów. Przesunąć blokadę załączania (1) na rękkości (3) w przód, jednocześnie wciskając włącznik / wyłącznik (2).  
Zwolnić blokadę załączania (1).  
Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością.

## Wyłączanie (rys. B)

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (2).
2. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (5) z urządzenia.

## Transport

### Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (5). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Nożyce do trawy i krzewów transportować zawsze z założoną osłoną noża (15)/(13).
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (3).

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać.

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania nożem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

## Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Czyszczenie i pielęgnacja noży

#### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Ściereczka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu



### **Pielęgnacja po każdym użyciu**

- Usunąć mocno przylegający do elementów urządzenia ścięty materiał.
- Noż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) czyścić przy użyciu ściereczki nawilżonej olejem.
- Do pielęgnacji noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) używać oleju do pielęgnacji w sprayu.

### **Konserwacja**

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10).
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.
- Delikatne wyszczerbienia na ostrzach można wygładzić we własnym zakresie. W tym celu należy szlifować ostrza przy użyciu osetki. Wyłącznie ostre noże są w stanie zagwarantować dobre efekty cięcia.

- Tępe, wygięte lub uszkodzone noże należy wymieniać (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 62).

### **Przechowywanie**

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci
- z osłoną (15)/(13) założoną na nożu nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)
  - Osłona noża jest istotnym zabezpieczeniem. W przypadku uszkodzenia osłony noża nie należy jej używać i natychmiast ją wymienić.

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Problem   | Możliwa przyczyna  | Sposób usunięcia problemu  |
|---|--|--|
| Urządzenie nie uruchamia się                        | Brak akumulatora (5) w urządzeniu                                  | <i>Wkładanie akumulatora, s. 55</i>  |
|   | Akumulator (5) rozładowany   | Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)  |
|   | Uszkodzona blokada załączania (1) lub włącznik/wyłącznik (2)       | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.   |
|   | Uszkodzony silnik  |  |
| Urządzenie pracuje z przerwami                      | Chwiejny styk wewnątrz urządzenia                                  | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.   |
| Nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) nagrzewa się | Nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) jest tępy lub wyszczerbiony | Ostrzenie (14) lub wymiana (10)noża nożyc do trawy i krzewów ( <i>Konserwacja, s. 57</i> )/( <i>Części zamienne i akcesoria, s. 62</i> ) |
|   | Za duże tarcie z powodu braku smarowania                           | Oliwienie noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)  |
| Niezadowalający efekt cięcia                        | Za duże tarcie z powodu braku smarowania                           | Oliwienie noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)  |
|   | Nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10) jest tępy lub wyszczerbiony | Ostrzenie (14) lub wymiana (10)noża nożyc do trawy i krzewów ( <i>Konserwacja, s. 57</i> )/( <i>Części zamienne i akcesoria, s. 62</i> ) |
|   | Zabrudzony nóż nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)                  | Czyszczenie noża nożyc do trawy i krzewów (14)/(10)  |

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie

wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

### **Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:**

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## **Instrukcja utylizacji akumulatorów**



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodliwie wpłynąć na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

## **Serwis**

### **Gwarancja**

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokona-

my - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad**

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Nóż nożyc do trawy/Nóż nożyc do krzewów) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań

i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkownika, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

### **Realizacja świadczenia gwarancyjnego**

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 465829\_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem [parksidediy.com](http://parksidediy.com) w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby

uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 465829\_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać

do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.  
**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

PL **Serwis Polska**  
Tel.: 00800 4912069  
Formularz kontaktowy na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NIEMCY  
*www.grizzlytools.de*

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie**

***www.grizzlytools.shop***. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do *Service-Center*, s. 61

| Nr stan. | Opis                               | Nr zamów. |
|----------|------------------------------------|-----------|
| 10 + 13  | Nóż nożyc do krzewów + Osłona noży | 91110200  |
| 13       | Osłona noży (Nóż nożyc do krzewów) | 91110202  |
| 14 + 15  | Nóż nożyc do trawy + Osłona noży   | 91110201  |
| 15       | Osłona noży (Nóż nożyc do trawy)   | 91110203  |

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Numer serii: 000001-208000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 81,4 dB (Nóż nożyc do trawy)
- zmierzony: 82,5 dB (Nóż nożyc do krzewów);
- gwarantowany: 85 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
NIEMCY  
20.11.2024

Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Įvadas.....</b>   | <b>64</b> |
| Naudojimas pagal paskirtį.....                                   | 64        |
| Tiekiamas rinkinys ir priedai.....                               | 65        |
| Apžvalga.....  | 65        |
| Veikimo aprašymas.....   | 65        |
| Techniniai duomenys.....   | 66        |
| <b>Saugos nurodymai.....</b>                                     | <b>67</b> |
| Saugos nurodymų apibūdinimas.....                                | 67        |
| Ženkilai ir simboliai.....                                       | 67        |
| Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....               | 68        |
| Gyvatvorių žirklių saugos įspėjimai.....                         | 71        |
| Žolės žirklių saugos įspėjimai.....                              | 71        |
| Žolės ir krūmų žirklių naudojimo papildomi saugos nurodymai..... | 72        |
| Liekamieji pavojai.....  | 73        |
| <b>Paruošimas.....</b>   | <b>73</b> |
| Valdymo elementai.....   | 73        |
| Priedų uždėjimas / keitimas.....                                 | 74        |
| Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....                        | 74        |
| Akumulatoriaus įkrovimas.....                                    | 74        |
| <b>Naudojimas.....</b>   | <b>75</b> |
| Bendrieji darbo nurodymai.....                                   | 75        |
| Prieš naudojant.....   | 75        |
| Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....                         | 75        |
| Įjungimas ir išjungimas.....                                     | 76        |
| <b>Gabenimas.....</b>  | <b>76</b> |
| Valymas.....   | 76        |
| Techninė priežiūra.....  | 77        |
| Laikymas.....  | 77        |
| <b>Trikčių paieška.....</b>                                      | <b>77</b> |
| <b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>                        | <b>78</b> |
| Akumuliatorių šalinimo instrukcijos.....                         | 78        |
| <b>Paslaugos.....</b>  | <b>79</b> |
| Garantija.....   | 79        |
| Remonto paslaugos.....   | 80        |

|                     |    |
|---------------------|----|
| Service-Center..... | 80 |
| Importuotojas.....  | 80 |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Atsarginės dalys ir priedai.....</b>                   | <b>81</b>  |
| <b>ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....</b> | <b>82</b>  |
| <b>Išskaidytasis brėžinys.....</b>                        | <b>143</b> |

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naujas akumuliatorines žolės ir krūmų žirkles. (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės įrankį. Gaminant šį įrankį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrankis buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad jūsų įrankis tinkamai veiks.

Kai kada ant įrankio ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio įrankio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami įrankį tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Gyvatvorių, krūmų ir dekoratyvinių krūmų ploniems ūgliams karpyti bei padailinti.
- Žolei prie kraštų ir nedideliuose plotuose namuose pjauti



Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinės žolės ir krūmų žirkklės
- Žolės žirklių peilis + Peilių apsaugas
- Krūmų žirklių peilis + Peilių apsaugas
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

**Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.**

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Jungiklio užraktas
- 2 Įjungiklis / išjungiklis
- 3 Rankena
- 4 Akumulatoriaus laikiklis
- 5 Akumulatorius
- 6 Įkrovos lygio indikatorius
- 7 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
- 8 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 9 Įrankio priekinė dalis
- 10 Krūmų žirklių peilis
- 11 Peilio atlaisvinimo mygtukas
- 12 Iškyša
- 13 Peilių apsaugas (Krūmų žirklių peilis)
- 14 Žolės žirklių peilis
- 15 Peilių apsaugas (Žolės žirklių peilis)
- 16 Lagaminas
- 17 Kroviklis

## Veikimo aprašymas

Akumulatorinės žolės ir krūmų žirkklės yra su dviem keičiamaisiais pjovimo įtaisais. Naudojant kaip krūmų (gyvatvorių) žirkklės, pjovimo įtaisas yra dvipusė peilių juosta. Kad sumažėtų pavojus susižaloti, dantukai šonuose saugos sumetimais yra suapvalinti ir paslinkti vienas kito atžvilgiu. Naudojant kaip žolės žirkklės, pjovimo įtaisas yra pjovimo peilis su daug dantukų. Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklys ..... PAPS 20-Li A1

Vardinė įtampa  $U$  ..... 20 V =

Sukimosi greitis tuščiaja eiga  $n_0$

..... 1200 min<sup>-1</sup>

Svoris su akumuliatoriumi (20 V, 2 Ah), be peilio ..... ≈1,3 kg

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) .....

– garantuojamas ..... 85 dB

Vibracija ( $a_h$ ) .....

– Rankena ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Akumuliatorius ..... Li-Ion

Temperatūra ..... ≤50 °C

– Įkraunant ..... 4–40 °C

– Naudojimas ..... –20–50 °C

– Laikymas ..... 0–45 °C

„PARKSIDE Performance Smart“

akumuliatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– dažnių juosta ..... 2400–2483,5 MHz

– perdavimo galia ..... ≤20 dBm

### Krūmų žirklių peilis

– Svoris ..... ≈0,46 kg

– Pjūvio ilgis ..... 180 mm

– Peilio ilgis ..... ≈200 mm

– Atstumas tarp peilio dantukų

..... ≈20 mm

– Šakos skersmuo ..... ≤8 mm

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )

..... 74,5 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) .....

– išmatuotas ... 82,5 dB;  $K_{WA}$ =2,51 dB

### Žolės žirklių peilis

– Svoris ..... ≈0,32 kg

– Peilio plotis ..... 120 mm

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )

..... 73,4 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) .....

– išmatuotas ... 81,4 dB;  $K_{WA}$ =2,31 dB

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaraci-

joje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

### Įkrovimo trukmės

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais. Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 Akumuliatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Įkrovimo trukmei įtakos taip pat turi tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatoriaus temperatūra bei tiekiamas

tinklo įtampa, todėl ji tam tikromis aplinkybėmis gali skirtis nuo nurodytųjų verčių.

| Įkrovimo trukmė (min.)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumuliatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimin-

gas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkliai ir simboliai

### Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Pavojus – rankas laikykite atokiai nuo peilio



Dėmesio! Pjovimo įtaiso judėjimas iš inercijos



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Saugokitės nusviestų dalių – pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų atokiai



Pasirūpinkite, kad aplinkui stovintys asmenys būtų atokiai nuo pavojingos zonos



Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB.



Pjaudami stebėkite, kad į peilį nepatektų jokių daiktų, pvz., vielos, metalinių dalių, akmenų ir pan.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

### Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!



Mūvėkite apsaugines pirštines

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridamas prie šio elektrinio įrankio.

Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte panaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

### 1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogoje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblašymo galite nesuvaldyti.

### 2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokia būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra įžemin-

- tas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisų (LSĮ).** Naudojant LSĮ sumažėja elektros smūgio pavojus.
3. **ASMENINĖ SAUGA**
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
- c) **Užkirskite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu

elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriu jis buvo sukurtas.

- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei**

**atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.

- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
  - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
  - c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumulatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
  - d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio. Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
  - e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
  - f) **Nepalikite akumulatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukš-**

tos temperatūros poveikyje. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.

- g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
6. **APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## Gyvatvorių žirklių saugos įspėjimai

- a) **Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus.** Taip sumažinsite riziką, kad nenutrenktų žaibas.
- b) **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo zonos.** Maitinimo laidai ir kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir gali būti atsitiktinai nukirpti ašmenimis.
- c) **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažins klausos praradimo riziką.
- d) **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes ašmenys gali liesti paslėptus laidus arba pritvirtintą laidą.** Ašme-

nims palietus įtampą turinį laidą, gali įsielektrinti atviros metalinės gyvatvorių žirklių dalys ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.

- e) **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo ašmenų. Neišimkite su pjaustytos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos, kai ašmenys juda.** Išjungus jungiklį, ašmenys juda toliau. Dėl neatsargumo dirbant su gyvatvorių žirkėmis galima sunkiai susižaloti.
- f) **Valydami įstrigusių medžiagų arba atlikdami gyvatvorių žirklių techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad visi įkrovimo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.** Netikėtas gyvatvorių žirklių įjungimas valant įstrigusių medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą gali sukelti sunkių sužalojimų.
- g) **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, kai ašmenys sustabdyti, ir būkite atsargūs, kad nepajudintumėte įkrovimo jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja atsitiktinio paleidimo ir dėl to atsirandančių sužalojimų ašmenimis rizika.
- h) **Transportuodami arba sandėliuodami gyvatvorių žirkles visada naudokite ašmenų dangtelį.** Tinkamas gyvatvorių žirklių tvarkymas sumažina susižalojimo ašmenimis riziką.

## Žolės žirklių saugos įspėjimai

- a) **Nenaudokite žolės žirklių esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus.** Taip sumažinsite riziką, kad nenutrenktų žaibas.
- b) **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo zonos.** Maitinimo laidai ir ka-



beliai gali būti atsitiktinai nukirpti ašmenimis.

- c. **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažins klausos praradimo riziką.
- d. **Žolės žirkles laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes ašmenys gali liesti paslėptus laidus arba pritvirtintą laidą.** Ašmenims palietus įtampą turinį laidą, gali įsielektrinti atviros metalinės žolės žirklių dalys ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- e. **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo ašmenų. Neišimkite suįjaustytos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos, kai ašmenys juda.** Išjungus jungiklį, ašmenys juda toliau. Dėl neatsargumo dirbant su žolės žirkėmis galima sunkiai susižaloti.
- f. **Valydami įstrigusią medžiagą arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad visi įkrovimo jungikliai yra išjungti, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.** Netikėtas žolės žirklių įjungimas valant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą gali sukelti sunkių sužalojimų.
- g. **Žolės žirkles neškite už rankenos, kai ašmenys sustabdyti, ir būkite atsargūs, kad nepajudintumėte įkrovimo jungiklio.** Tinkamai nešant žolės žirkles, sumažėja atsitiktinio paleidimo ir dėl to atsirandančių sužalojimų ašmenimis rizika.
- h. **Transportuodami arba sandėliuodami žolės žirkles visada uždėkite ašmenų dangtelį.** Tinkamas žolės žirklių tvarkymas sumažina susižalojimo ašmenimis riziką.

## Žolės ir krūmų žirklių naudojimo papildomi saugos nurodymai

- Kad būtumėte saugūs, dėvėkite asmenines apsaugines priemones:



- Dėvėkite akių apsaugos priemonę
- Dėvėkite klausos apsaugos priemonę
- Mūvėkite apsaugines pirštines
- Dėvėkite tinkamus darbinius drabužius, pavyzdžiui, tvirtą avalynę neslidžiu padu ir patvarias ilgas kelnes.
- Nevilkėkite ilgų drabužių, būkite be papuošalų, nes juos gali įtraukti judamosios dalys.
- Nenaudokite įrankio basi arba avėdami atvirą avalynę.
- Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.
- Įrankis skirtas žolei ir gyvatvėrėms pjauti. Įrankis nėra skirtas šakoms, kietai medienai ar kitiems medžiagoms pjauti. Įrankis gali sugesti.
- Tinkamai laikykite įrankį, pvz., abiem rankom suėmę už rankenų, jei yra dvi rankenos. Nevaldomu tapęs įrankis gali sužaloti.
- Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinę pirštines. Įrankio niekada neimkite už pjaunančiojo peilio ir nekelkite už jo. Prisilietus prie pjaunančiojo peilio galima susižaloti.
- Nenaudokite įrankio arti degių skysčių arba dujų. Įvykus trumpajam jungimui kyla gaisro ir sprogių pavojus.



- Prieš paleisdami įrankį visada įsitikinkite, kad jis tinkamai nustatytas į kurią nors nurodytą darbinę padėtį.
- **Reguliariai patikrinkite, ar peiliai nesusidėvėjo ir paveskite juos pagaląsti.** Atšipus peiliams, įrankis veikia su perkrova. Tokiu atveju įrankiui sugedus, garantija netaikoma.
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Pjovimo įtaisui prisilietus prie pašalinio daikto arba įrankiui pradėjus neįprastai stipriai vibruoti, nedelsdami patikrinkite įrankį:
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinsiu dalių ir jas priveržkite,
  - patikrinkite, ar nėra apgadinių,
  - apgadintas dalis pakeiskite lygiavertėmis dalimis arba paveskite įrankį pataisyti.
- **Nebandykite patys taisyti įrankio, jei neturite reikiamos kvalifikacijos. Visus šioje naudojimo instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai techniškai prižiūrimų įrankių.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

## Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio

įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsijpovimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Jungiklio užraktas (1)**
  - Jungiklio užraktas neleidžia įrankiui netikėtai įsijungti.
  - Atblokavimas: Pastumkite į priekį
- **Įjungiklis / išjungiklis (2)**
  - Įjungimas: spaudžiant
  - Išjungimas: atleidžiant

## Priedų uždėjimas / keitimas

**▲ ATSARGIAI!** Kad išvengtumėte pavojų ir nesusižalotumėte, prieš uždėdami ar keisdami priedus visada išjunkite įrankį ir išimkite iš jo akumulatorių.

### Priedų uždėjimas

#### Veiksmai (A pav.)

1. Žolės žirklių peilio (12) arba krūmų žirklių peilio (14) iškyšą (10) įkiškite į griovelį įrankio priekinės dalies (9) apačioje.
2. Priedą nulenkite link įrankio priekinės dalies (9).
3. Paspauskite abu peilio atlaisvinimo mygtukus (11) priedo dešinėje ir kairėje.
4. Priedui prigludus prie įrankio priekinės dalies (11), atleiskite peilio atlaisvinimo mygtukus (9).
5. Patraukdami priedą patikrinkite, ar jis tvirtai laikosi.

### Priedų nuėmimas

#### Veiksmai (A pav.)

1. Paspauskite abu peilio atlaisvinimo mygtukus (11) priedo dešinėje ir kairėje.
2. Priedą nulenkite į priekį.
3. Priedą nuimkite į viršų.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

### Šviesos diodai Reikšmė

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| raudonas, oranžinis, žalias | Akumulatorius įkrautas           |
| raudonas, oranžinis         | Akumulatorius iš dalies įkrautas |
| raudonas                    | Akumulatorių reikia įkrauti      |

1. Paspauskite akumulatoriaus (5) mygtuką (7) šalia įkrovos lygio indikatorius (6).

Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.

2. Akumulatorių (5) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (6) šviesos diodas.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

### Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumulatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgą laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

### Akumulatoriaus įkrovimas

1. Išimkite akumulatorių (5) iš įrenginio:
2. Akumulatorių (5) įstumkite į akumulatoriaus kroviklio įkrovimo lizdą (17).
3. Įjunkite akumulatoriaus kroviklį (17) į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumulatorių, atjunkite akumulatoriaus kroviklį (17) nuo tinklo.
5. Išimkite akumulatorių (5) iš akumulatoriaus kroviklio (17).

### Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (17)

| žalias  | raudonas | Reikšmė  |
|---------|----------|--|
| šviečia | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatorius visiškai įkrautas</li> <li>• paruošta (neįdėta baterija)</li> </ul> |
| —       | šviečia  | Akumulatorius įkraunamas   |
| —       | mirksi   | Akumulatorius perkaitęs  |
| mirksi  | mirksi   | Akumulatorius sugedęs  |

## Naudojimas

### Bendrieji darbo nurodymai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti! Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Naudodami įrankį visada avėkite tvirtą avalynę, dėvėkite ilgas kelnes, būkite su klausos apsaugu, darbinėmis pirštinėmis ir apsauginiais akiniais.
- Įrankis skirtas tik darbams, kuriuos atlikdami stovėsite ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokio nors kito nestabilaus pagrindo.
- Atkreipkite dėmesį į įrankio techninės priežiūros ir valymo nurodymus.
- Kietiems daiktams užblokavus žolės ir krūmų žirklių peilį (14)/(10), įrankį nedelsdami išjunkite ir išimkite akumuliatorių. Tik tada pašalinkite daiktą.
- Naudokite tik aštirus peilius – tada kokybiškai nupjausite ir tausosite įrankį bei akumuliatorių.
- Negiliai ištrupėjusius ašmenis galite išlyginti patys. Ašmenis pagalškite galąstuvu. Tik aštrūs peiliai gerai pjauna.
- Dirbdami saugokite įrankį nuo labai didelių apkrovų, galinčių sustabdyti įrankį.
- Apgadinus kurį nors jungiklį, su įrankiu dirbti nebegalima.

### Žolės žirklių naudojimas

- Geriausiai nupjaunama sausa ir neper aukšta žolė.

### Krūmų (gyvatvorių) žirklių naudojimas

- Įrankį tolygiai stumkite pirmyn arba lanku vedžiodami aukštyn ir žemyn.
- Dvipusis krūmų žirklių peilis (10) leidžia pjauti abiem kryptimis arba švytuojant iš vienos pusės į kitą.

### Prieš naudojant

Kas kartą prieš naudodami atlikite toliau aprašytus veiksmus. Tada įrankis tarnaus ilgai ir patikimai.

- **NUORODA!** Žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) sugadinimas. Pjaudami stebėkite, kad neprisiliestumėte prie jokių daiktų, pvz., akmenų, vielos tvorų ar augalų atramų.
- Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvusių, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių. Patikrinkite, ar žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) varžtai tvirtai priveržti.
- Nepjunkite su atšipusiu ar nusidėvėjusiu žolės ir krūmų žirklių peiliu (14)/(10), nes perkrausite savo įrankio variklį ir reduktorių.

### Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumulatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

#### Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumulatorių (5) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (4). Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

#### Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (5) atlaisvinimo mygtuką (8).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (4).

## Ijungimas ir išjungimas

### Keitimo

- Įrankį galima naudoti tik įdėjus akumuliatorių .
- Įjungimo / išjungimo jungiklis (2) ir jungiklio užraktas (1) neturi būti užfiksuoti.

### Ijungimas (B pav.)

**▲ ATSARGIAI!** Žmonių sužalojimas arba įrankio sugadinimas! Tvirtai stovėkite ir įrankį tvirtai laikykite viena ranka atokiai nuo savo kūno.

1. Nuimkite peilio apsauginę įmautę (15)/(13).
2. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius (5) įdėtas.
3. Įrankį visada laikykite už rankenos (3).
4. **NUORODA!** Prieš įjungdami įsitinkinkite, ar įrankis nesiliečia prie jokių daiktų.

Jungiklio užraktą (1) ant rankenos (3) pastumkite į priekį ir tuo pat metu paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2).

Tada jungiklio užraktą (1) atleiskite. Įrankis veikia didžiausiu greičiu.

### Išjungimas (B pav.)

1. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2).
2. Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.
3. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (5) iš įrankio.

## Gabenimas

### Keitimo

- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (5). Įsitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.

- Žolės ir krūmų žirkles visada gabenkite su peilio apsaugine įmaute (15)/(13).
- Įrankį visada neškite už rankenos (3).

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus.

**▲ ATSARGIAI!** Pavojus įsipjauti! Tvarkydami peilius mūvėkite įpjovimui atsparias pirštines.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisyms ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens. **NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

### Peilio valymas ir priežiūra

#### Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės (komplekte nėra)

- Skuduras
- Purškiamoji priežiūros alyva

#### Priežiūra kas kartą panaudojus

- Pašalinkite prikibusias žaliąsias atliekas.
- Žolės ir krūmų žirklių peilį (14) / (10) nuvalykite alyvuotu skuduru.
- Žolės ir krūmų žirklių peilį (14) / (10) apipurškite purškiamąja priežiūros alyva.

## Techninė priežiūra

- Kas kartą prieš naudodami įrankį patikrinkite, ar nėra matomų trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių. Patikrinkite, ar žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prireikus juos pakeiskite.
- Negiliai ištrupėjusius ašmenis galite išlyginti patys. Ašmenis pagaląskite galąstuvu. Tik aštrūs peiliai gerai pjauna.
- Atšipusius, sulankstytus arba apgadintus peilius reikia pakeisti (žr. *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 81*).

## Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,

- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- su peilio apsaugine įmaute (15)/(13) ant žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10)
  - Peilio apsauginė įmautė yra svarbus saugos reikmuo. Jei peilio apsauginė įmautė apgadinta, jos nenaudokite ir nedelsdami pakeiskite.

Akumuliatorių ir įrankį laikykite 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas kraštutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

| Problema                  | Galima priežastis  | Trikčių šalinimas   |
|---------------------------|--|---|
| Įrankis neįsijungia       | Neįdėtas akumulatorius (5)   | <i>Akumulatoriaus įdėjimas, Žr. 75</i>  |
|                           | Išsikrovė akumulatorius (5)  | Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją) |
|                           | Jungiklio užraktas (1) arba išjungimo / išjungimo jungiklis (2) sugedo | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.   |
| Sugedo variklis           |  |   |
| Įrankis netolygiai veikia | Viduje atsilaisvino kontaktas  | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.   |

| Problema  | Galima priežastis   | Trikčių šalinimas   |
|---|---|---|
| Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) įkaista | Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) atšipo arba ištrupėjo | Pagaląskite (14) arba pakeiskite (10) žolės ir krūmų žirklių peilį ( <i>Techninė priežiūra, Žr. 77</i> )/( <i>Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 81</i> ) |
|   | Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo.                    | Žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) tepimas alyva   |
| Įrankis blogai pjauna                           | Per didelė trintis dėl nepakankamo tepimo.                    | Žolės ir krūmų žirklių peilio (14)/(10) tepimas alyva   |
|   | Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) atšipo arba ištrupėjo | Pagaląskite (14) arba pakeiskite (10) žolės ir krūmų žirklių peilį ( <i>Techninė priežiūra, Žr. 77</i> )/( <i>Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 81</i> ) |
|   | Žolės ir krūmų žirklių peilis (14)/(10) nešvarus              | Nuvalykite žolės ir krūmų žirklių peilį (14)/(10)   |

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

### Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebe-naudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Akumuliatorių šalinimo instrukcijos



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nesmeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumuliatorius pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai turi būti perdirbami. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. In-

formacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeskite išsikrovusius akumulatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, poliūs rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Akumulatoriaus neardykite.

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

#### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

#### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teiki-

mo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasi- baigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

#### Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Žolės žirklių peilis/Krūmų žirklių peilis), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

#### Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 465829\_2404).

- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) galite susipažinti su šiuo ir daugy-

be kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 465829\_2404, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.  
**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

**LT** **Paslaugos Lietuva**  
Tel.: 8800 33062  
Kontaktinė forma  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 465829\_2404

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitės su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į *Service-Center*, Žr. 80

| Poz. Nr. | Pavadinimas                            | Užsakymo Nr. |
|----------|--|--------------|
| 10 + 13  | Krūmų žirklių peilis + Peilių apsaugas | 91110200     |
| 13       | Peilių apsaugas (Krūmų žirklių peilis) | 91110202     |
| 14 + 15  | Žolės žirklių peilis + Peilių apsaugas | 91110201     |
| 15       | Peilių apsaugas (Žolės žirklių peilis) | 91110203     |

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirkklės**

Modelis: **PAGS 20-Li A1**

Serijos numeris: 000001–208000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad:  
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

- išmatuotas: 81,4 dB (Žolės žirklių peilis)
- išmatuotas: 82,5 dB (Krūmų žirklių peilis);
- garantuojamas: 85 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
20.11.2024



Christian Frank  
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

# Sisukord

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Sissejuhatus.....</b>                             | <b>83</b> |
| Sihipärane kasutamine.....                           | 83        |
| Tarnekomplekt/tarvikud.....                          | 84        |
| Ülevaade.....  | 84        |
| Funktsiooni kirjeldus.....                           | 84        |
| Tehnilised andmed.....                               | 84        |
| <b>Ohutusjuhised.....</b>                            | <b>86</b> |
| Ohutusjuhiste tähendus.....                          | 86        |
| Pildimärgid ja sümbolid.....                         | 86        |
| Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....        | 87        |
| Hekikäärde hoiatusjuhised.....                       | 90        |
| Murukäärde hoiatusjuhised.....                       | 90        |
| Rohu- ja hekilõikurite täiendavad ohutusjuhised..... | 91        |
| Jääkriskid.....                                      | 92        |
| <b>Ettevalmistus.....</b>                            | <b>92</b> |
| Juhtelemendid.....                                   | 92        |
| Tarvikute paigaldamine/vahetamine.....               | 92        |
| Aku laetustaseme kontrollimine.....                  | 93        |
| Aku laadimine.....                                   | 93        |
| <b>Kasutamine.....</b>                               | <b>93</b> |
| Üldised tööjuhised.....                              | 93        |
| Enne käitamist.....                                  | 94        |
| Aku paigaldamine ja eemaldamine.....                 | 94        |
| Sisse- ja väljalülitamine.....                       | 94        |
| <b>Transport.....</b>                                | <b>95</b> |
| Puhastamine.....                                     | 95        |
| Hooldus.....   | 95        |
| Ladustamine.....                                     | 95        |
| <b>Veatsing.....</b>                                 | <b>96</b> |
| <b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....</b>            | <b>96</b> |
| Teave akude jäätmekäitluse kohta.....                | 97        |
| <b>Service.....</b>                                  | <b>97</b> |
| Garantii.....  | 97        |
| Remonditeenus.....                                   | 98        |

|                     |    |
|---------------------|----|
| Service-Center..... | 99 |
| Importija.....      | 99 |

## Varuosad ja tarvikud..... 99

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....100

## Laotusjoonis.....143

# Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akuga muru- ja hekikäärde ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja seade on läbinud lõpliku kontrolli. Sellega on teie seadme töökorras olek tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikujuhtudel on seadmel või seadmes määrdeainete jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusala del. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Hekkide, võsa, põõsaste ja peente okste lõikamiseks ja trimmerdamiseks

- Rohu lõikamiseks servadel ja väikestel pindadel kodumajapidamistes

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadme töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.

## Tarnekomplekt/tarvikud

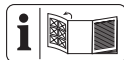
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akuga muru- ja hekikääd
- Murulõiketera + Terakaitse
- Hekilõikuri tera + Terakaitse
- Hoiukohver
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

**Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.**

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Sisselülitustõkis
- 2 Sisse-/väljalüliti
- 3 Käepide
- 4 Akuhoidik
- 5 Aku
- 6 Laetustaseme näidik
- 7 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 8 Aku lukustuse vabasti
- 9 Seadmepea
- 10 Hekilõikuri tera
- 11 Tera lukustuse vabasti
- 12 Nina
- 13 Terakaitse (Hekilõikuri tera)
- 14 Murulõiketera
- 15 Terakaitse (Murulõiketera)
- 16 Hoiukohver
- 17 Laadimiseseade

## Funktsiooni kirjeldus

Akuga muru- ja hekilõikur omavad kahte vahetatavat lõikeseadist. Põõsalõikurina (hekilõikurina) kasutades paigaldatakse lõikeseadiseks kahepoolne teralatt. Juhthambad on turvakaalutlustel külgedelt ümardatud ja üksteise suhtes nihkes, et minimeerida vigastusohtu. Murulõikurina kasutades paigaldatakse lõikeseadiseks mitme hambaga lõiketera.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

**Akuga muru- ja hekikääd**

..... **PAGS 20-Li A1**

Nominaalpinge *U* .....20 V ==

Tühikäigu pöörlemisagedus  $n_0$   
 ..... 1200 min<sup>-1</sup>  
 Kaal koos akuga (20 V, 2 Ah), ilma  
 terata ..... ≈1,3 kg  
 Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ) .....  
 – garanteeritud ..... 85 dB  
 Vibratsioon ( $a_h$ ) .....  
 – Käepide ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Aku ..... Li-Ion  
 Temperatuur ..... ≤50 °C  
 – Laadimisprotsess ..... 4–40 °C  
 – Käitamine ..... –20–50 °C  
 – Ladustamine ..... 0–45 °C

PARKSIDE Performance nu-  
 tiaku Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1

– sagedusala ..... 2400–2483,5 MHz  
 – edastatav võimsus ..... ≤20 dBm

#### Hekilõikuri tera

– Kaal ..... ≈0,46 kg  
 – Lõikepikkus ..... 180 mm  
 – Tera pikkus ..... ≈200 mm  
 – Tera hambavahe ..... ≈20 mm  
 – Oksa läbimõõt ..... ≤8 mm  
 Mürarõhutase ( $L_{pA}$ )

..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ) .....  
 – mõõdetud .... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

#### Murulõiketera

– Kaal ..... ≈0,32 kg  
 – Tera laius ..... 120 mm  
 Mürarõhutase ( $L_{pA}$ )

..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ) .....  
 – mõõdetud .... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Müra- ja vibratsiooniväärtused määra-  
 ti kooskõlas vastavusdeklaratsioonis  
 nimetatud standardite ja määrustega.  
 Toodud vibratsiooni koguväärtus ja  
 toodud müra emissiooniväärtus on  
 mõõdetud standardse kontrollmee-

toti järgi ja neid võib kasutada ühe  
 elektritööriista võrdlemiseks teisega.  
 Toodud vibratsiooni koguväärtust ja  
 toodud müra emissiooniväärtust saab  
 kasutada ka koormuse ajutiseks hin-  
 damiseks.

**▲ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja mü-  
 raemissioonid võivad elektritööriista  
 tegelikul kasutamisel toodud väärtus-  
 test erineda, olenevalt viisist, kuidas  
 elektritööriista kasutatakse. Vajalik  
 on kindlaks määrata ohutusmeetmed  
 töötaja kaitseks, mis põhinevad tege-  
 likes kasutustingimustes tekkiiva vib-  
 ratsioonikoormuse hindamisel (siin-  
 juures tuleb arvestada kõiki töötsük-  
 li osi, näiteks aegu, kui elektritööriist  
 on välja lülitatud ja selliseid, kui see  
 on küll sisse lülitatud aga töötab ilma  
 koormuseta).

#### Laadimisajad

Seade on seeria **X 20 V TEAM**  
 osa ja seda saab käitada seeria  
**X 20 V TEAM** akudega. Seeria  
**X 20 V TEAM** akusid tohib laadida  
 ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-  
 seadmetega.

Me soovitame teile käita-  
 da seda seadet ainult järg-  
 miste akudega: PAP 20 B1,  
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,  
 Smart PAPS 208 A1

Me soovitame teile laadida neid  
 akusid ainult järgmistele laadimis-  
 seadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4,  
 PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,  
 PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,  
 PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
 Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt  
 eraldi juhend.

Laadimisaega mõjutavad mh sellised  
 tegurid nagu keskkonna ja aku tem-  
 peratuur ning võrgupinge ja laadimis-  
 aeg võib seetõttu antud juhul toodud  
 väärtustest erineda.

| Laadimisaeg (min)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhi-  
seid seadme kasutamisel.

**▲ HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud  
aku asjatundmatul kasutamisel. Jär-  
gige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhi-  
seid ning juhiseid korrektse kasu-  
tamise kohta, mis on toodud teie  
**X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri ka-  
sutusjuhendis. Laadimisprotsessi ük-  
sikasjaliku kirjelduse ja täiendava info  
leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

### Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele  
järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske  
kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eira-  
misele võib järgneda õnnetus. Taga-  
järjeks võib olla raske kehavigastus  
või surm.

**▲ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhi-  
se eiramisele järgneb õnnetus. Taga-  
järjeks võib olla raske kerge või kesk-  
mise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eira-  
misele järgneb õnnetus. Tagajärjeks  
võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM**  
osa ja seda saab käitada seeria  
**X 20 V TEAM** akudega. Seeria  
**X 20 V TEAM** akusid tohib laadida  
ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-  
seadmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage kõrvaklappe



Kasutage silmade kaitsevahendit



Oht - hoidke käed terast eemal



Tähelepanu! Lõikeseadise järeljooks



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Ettevaatust eemalepaikuvate osade eest — hoidke ümbritsevad inimesed eemal



Hoidke ümbritsevad inimesed ohutsoonist eemal



Garanteeritud helivõimsuse tase  $L_{WA}$  dB.



Jälgige lõikamisel, et terale ei sattuks esemeid, nagu nt traati, metalloosi, kive jne



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

## Piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!



Kasutage kaitsekindaid

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**▲ HOIATUS!** Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohu-**

## tusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

### 1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- a) **Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad säde-meid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

### 2. ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoid-**

ke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.

- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3. ISIKLIK OHUTUS

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolumaski, libisemiskindlate turvalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut käivutumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupaki, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinst-**

**rument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
  - f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
  - g) **Kui on olemas tolmuäratõmbeja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
  - h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- ### 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
  - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
  - c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast**



- välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav). Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
  - e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
  - f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
  - g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlike olukordi.
  - h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitlemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.
5. **AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
    - a) **Laadige ainult tootja poolt soovitatava laadimiseseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
    - b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
    - c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
    - d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
    - e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
    - f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
    - g) **Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruktsioonides märgitud temperatuurivahemiku. Vale laadimine või laadimine**

väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suured tuled tuleohtu.

## 6. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## Hekikäärde hoiatusjuhised

- a. **Ärge kasutage hekikääre halbadest ilmastikutingimustes, eriti kui on pikselöögi oht.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- b. **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid löikekohast eemal.** Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud hekkide või pöösaste vahel ja löiketera võib neid kogemata läbi lõigata.
- c. **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Sobivad kaitsevahendid vähendavad kuulmislangu ohtu.
- d. **Hoidke hekikääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest löiketera võib kokku puutuda varjatud juhtmete või oma juhtmega.** Terade kokkupuutel „pingestatud“ juhtmega võivad hekikäärde isoleerimata metalloosad olla „pingestatud“ ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
- e. **Hoidke kõik kehaosad löiketerast eemal. Ärge eemaldage löigatud materjali ega hoidke löigatavat materjali kinni, kui löiketerad liiguvad.** Löiketerad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Hetkeline tähelepanematus hekikäärdega töötamise ajal

võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

- f. **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hekikäärde hooldamisel veenduge, et kõik toiteliitid on välja lülitatud ja aku-pakk on eemaldatud või lahti ühendatud.** Hekikäärde ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- g. **Hoidke kandmise ajal kinni hekikäärde käepidemest ja jälgige, et ei kasuta toiteliitit.** Hekikäärde nõuetekohane kandmine vähendab löiketerade tahtmatu käivitumise ja sellest tulenevate kehavigastuste ohtu.
- h. **Hekikäärde transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati löiketera kate.** Hekikäärde nõuetekohane käsitsemine vähendab löiketeradest põhjustatud isikukahjude ohtu.

## Murukäärde hoiatusjuhised

- a. **Ärge kasutage murukääre halbadest ilmastikutingimustes, eriti kui on pikselöögi oht.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- b. **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid löikekohast eemal.** Löiketera võib toitejuhtmed või kaablid kogemata läbi lõigata.
- c. **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Sobivad kaitsevahendid vähendavad kuulmislangu ohtu.
- d. **Hoidke murukääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest löiketera võib kokku puutuda varjatud juhtmete või oma juhtmega.** Terade kokkupuutel „pingestatud“ juhtmega võivad murukäärde isoleerimata metalloosad olla „pin-

- gestatud“ ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
- e. **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali kinni, kui lõiketerad liiguvad.** Lõiketerad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Hetkeline tähelepanematus murukääridega töötamise ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
  - f. **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hekkäärde hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja akupakk on eemaldatud või lahti ühendatud.** Murukäärde ootamatu käivitamine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
  - g. **Hoidke kandmise ajal kinni murukäärde käepidemest ja jälgige, et ei kasuta toitelülitit.** Murukäärde nõuetekohane kandmine vähendab lõiketerade tahtmatu käivitamise ja sellest tulenevate kehavigastuste ohtu.
  - h. **Murukäärde transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati lõiketera kate.** Murukäärde nõuetekohane käsitsemine vähendab lõiketeradest põhjustatud isikukahjude ohtu.

## Rohu- ja hekilõikurite täiendavad ohutusjuhised

- Kandke oma ohutuse huvides isikukaitsevahendeid:



- Kasutage silmade kaitsevahendit
- Kasutage kõrvaklappe

- Kasutage kaitsekindaid
- Kandke sobivat tööriietust, nagu libisemiskindla tallaga tugevaid jalgatseid ja tugevaid pikki pükse.
- Ärge kandke pikki rõivaid ega ehteid, sest need võivad liikuvatesse osadesse takerduda.
- Ärge kasutage seadet, kui käite paljajalu või kannate lahtisi sandaale.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.
- **Seade on ette nähtud rohu ja hekkide lõikamiseks. Ärge lõigake seadmega raage, kõva puitu ega muud taolist.** Seade võiks saada kahjustada.
- **Hoidke seadet õigesti, nt mõlema käega käepidemetest, kui seadmel on kaks käepidet.** Kontrolli kaotamine seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- **Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja töökindaid. Ärge mitte kunagi haarake seadme lõiketerast ega tõstke seda lõiketerast üles.** Kokkupuutumine lõiketeraga võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses.** Lühise korral esineb tulekahju- ja plahvatusoht.
- Veenduge alati, et seade asub enne seadme käivitamist nõuetekohaselt ühes etteantud tööasendis.
- **Teradel tuleb regulaarselt kontrollida kulumust ja teritada lasta.** Nürid terad koormavad seadme üle. Sellest tulenevatele kahjudele garantii ei kehti.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud

- alati kui te eemaldute seadme juurest
- enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist
- Kui löikeseadis puudutab võõrkeha või seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohe-ne kontrollimine:
  - kontrollige lahtiste osade esinemist ja keerake need kinni
  - kontrollige kahjustusi
  - vahetage kahjustatud osad samaväärsetega või laske seade remontida.
- **Ärge proovige seadet ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei kirjeldata, tohib teha ainult meie teeninduskeskuses.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud seadmetes.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

## Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitlemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

- Lõikevigastused

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käsitlemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatu käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

## Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Sisselülitustõkis (1)**
  - Sisselülitustõkis takistab seadme soovimatut sisselülitamist.
  - Deblokeerimine: Ettepoole lükamine
- **Sisse-/väljalüliti (2)**
  - Sisselülitamine: Vajutage
  - Väljalülitamine: Vabastage

## Tarvikute paigaldamine/vahetamine

**▲ ETTEVAATUST!** Jälgige, et lülitate enne tarvikute paigaldamist või vahetamist seadme välja ja eemaldate aku seadmest, et vältida ohte ja vigastusi.

### Tarvikute paigaldamine

#### Toimimine (joon. A)

1. Asetage nina (12) murulõikuri teral (14) või hekilõikuri teral (10) seadme pea alumisel küljel (9) soonde.
2. Pöörake tarvikut seadmepea (9) suunas.

- Vajutage tarvikul mõlemat tera lukustuse vabastusklahvi (11) paremal ja vasakul.
- Laske tera lukustuse vabastusklahvid (11) lahti, kui tarvik on seadmepeaga tasa (9).
- Kontrollige tarvikust tõmbamise teel selle tugevat kinnitust.

### Tarviku eemaldamine

#### Toimimine (joon. A)

- Vajutage tarvikul mõlemat tera lukustuse vabastusklahvi (11) paremal ja vasakul.
- Pöörake tarvik ettepoole ära.
- Võtke tarvik ülespoole ära.

### Aku laetustaseme kontrollimine

| LEDid | Tähendus |
|-------|----------|
|-------|----------|

punane, oranž, roheline     Aku laetud

punane, oranž     Aku osaliselt laetud

punane     Akut tuleb laadida

- Vajutage klahvi (7) laetustaseme näidiku (6) kõrval akul (5). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.
- Laadige akut (5), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (6) punane LED.

### Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

#### Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda küttekehade peale (max. 50 °C).

#### Aku laadimine

- Eemaldage seadmest aku (5).

- Lükake aku (5) akulaaduri (17) laadimisessa.
- Ühendage akulaadur (17) pistikusse.
- Pärast lõppenud laadimistoimingut lahutage akulaadur (17) võrgust.
- Tõmmake aku (5) akulaadurist (17) välja.

### Juhtimisleedid laadimis-seadmel (17)

| roheline | punane | Tähendus   |
|----------|--------|--|
| põleb    | —      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aku on täielikult laetud</li> <li>valmis (akut pole paigaldatud)</li> </ul> |
| —        | põleb  | Akut laetakse  |
| —        | vilgub | Aku on ülekuumenenud   |
| vilgub   | vilgub | Aku on defektne  |

## Kasutamine

### Üldised tööjuhised

**⚠ HOIATUS!** Vigastusohk! Järgige järgnevaid juhiseid.

- Kandke seadme käitamisel alati tugevaid jalatseid, pikki pükse, kuulmiskaitsevahendit, töökindaid ja kaitseprille.
- Seade on ainult ette nähtud töödeks, mille korral te seisate maapinnal ja mitte redelil või muul ebastabiilsel pinnal.
- Järgige seadme hooldamise ja puhastamise juhiseid.
- Lülitage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) seadme kõvade esemetega blokeerumisel koheselt välja ja võtke aku välja. Eemaldage alles siis ese.
- Hea löiketulemuse saavutamiseks ning seadme ja aku säästmiseks kasutage ainult teravaid lõiketeteri.

- Kergeid sälke teradel võite ise siluda. Selleks lihvide terasid luisuga. Ainult teravad terad annavad hea lõiketulemuse.
- Ärge koormake seadet töö ajal nii tugevalt, et see seiskub.
- Kui üks lüliti on kahjustatud, ei tohi seadmega enam töötada.

### Murulõikuriga töötamine

- Muru saab kõige paremini parem lõigata, kui see on kuiv ja mitte liiga kõrge.

### Hekilõikuride (hekilõikuriga) töötamine

- Liigutage seadet ühtlaselt edasi või kaarjalt üles ja alla.
- Kahepoolne hekilõikuri tera (10) võimaldab lõiget mõlemas suunas või pendelliikumisega ühelt küljelt teisele.

### Enne käitamist

Teostage enne iga käitamist järgmised sammud. See tagab pika ja usaldusväärse kasutamise.

- **MÄRKUS!** Kahjustused muru- ja hekilõikuri teral (14)/(10). Jälgige lõikamisel, et ei puudutataks esemeid nagu nt kive, traataedu või taimetugesid.
- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade puudumist. Kontrollige poltide tugevat kinnitust muru- ja hekilõikuri teras (14)/(10).
- Ärge lõigake nūri või kulunud muru- ja hekilõikuri teraga (14)/(10), sest vastasel juhul koormate oma seadme mootori ja reductori üle.

### Aku paigaldamine ja eemaldamine

**▲ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigalda-

ge aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

**MÄRKUS!** Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

#### Aku paigaldamine

1. Lükake aku (5) piki juhtsiini akuhoidikusse (4).

Aku lukustub kuuldavalt.

#### Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (8) akul (5).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (4) välja.

### Sisse- ja väljalülitamine

#### Juhised

- Seadet saab käitada ainult paigaldatud akuga .
- Sisse-/väljalüliti (2) ja sisselülitustõkist (1) ei tohi lukustada.

#### Sisselülitamine (joon. B)

**▲ ETTEVAATUST!** Isikukahjud või seadme kahjustused! Jälgige enda ohutut asendit ja hoidke seadet ühe käega ja oma kehast eemal hästi kinni.

1. Eemaldage terakaitse (15)/(13).
2. Veenduge, et aku (5) on paigaldatud .
3. Hoidke seadet alati käepidemest (3).
4. **MÄRKUS!** Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puuduta esemeid. Lükake sisselülitustõkis (1) käepidemel (3) ettepoole ja vajutage samaaegselt sisse-/väljalüliti (2). Laske siis sisselülitustõkis (1) lahti. Seade töötab suurimal kiirusel.

#### Väljalülitamine (joon. B)

1. Laske sisse-/väljalüliti (2) lahti.
2. Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.

3. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (5) seadmest välja.

## Transport

### Juhised

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku (5). Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Transportige rohu- ja hekikääre alati koos terakaitsega (15)/(13).
- Kandke seadet alati käepidemest (3).

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel.

**▲ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused! Teradega töötamisel kandke lõikekindlaid kindaid.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

## Puhastamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**MÄRKUS!** Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

### Tera puhastamine ja hooldamine

#### Vajalikud tööriistad ja abivahendid (ei kuulu tarnekomplekti)

- Lapp
- Hooldusõli spreid

### Hooldus pärast iga kasutamist

- Eemaldage kinnijäänud haljaslõikemed.
- Puhastage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) õlise lapiga.
- Hooldage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) hooldusõli spreiga.

## Hooldus

- Kontrollige enne iga kasutamist seadmel nähtavate puuduste nagu lahtiste, kulunud või kahjustatud osade puudumist. Kontrollige poltide tugevat kinnitust muru- ja hekilõikuri teral (14)/(10).
- Kontrollige katetel ja kaitseseadistel kahjustuste puudumist ja korrektnet kinnitust. Vajaduse korral vahetage need välja.
- Kergeid sälike teradel võite ise siluda. Selleks lihvide terasid luisuga. Ainult teravad terad annavad hea lõiketulemuse.
- Nürid, paindunud või kahjustatud lõiketerad tuleb välja vahetada (vaadake *Varuosad ja tarvikud*, lk 99).

## Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas
- terakaitsega (15)/(13) muru- ja hekilõikuri teral (14)/(10)
  - Terakaitse on tähtis turvaseadis. Juhul kui terakaitse on kahjustatud, ärge seda kasutage ja asendage see viivitamatult.

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 0°C kuni 45°C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige



eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

## Veotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

| Probleem   | Võimalik põhjus  | Vigade kõrvaldamine  |
|--|--|--|
| Seade ei käivitu                                   | Aku (5) pole paigaldatud                                     | <i>Aku paigaldamine, lk 94</i>   |
|  | Aku (5) tühjenenud   | Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)  |
|  | Sisselülitustõkis (1) või sisse-/väljalülitati (2) defektne  | Pöörduge teeninduskeskusesse.  |
|  | Mootor defektne  |  |
| Seade töötab katkendlikult                         | Sisemine puudulik kontakt                                    | Pöörduge teeninduskeskusesse.  |
| Muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) muutub kuumaks | Muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) on nüri või sellel mõrad | Muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) tuleb teritada ( <i>Hooldus, lk 95</i> ) või vahetada ( <i>Varuosad ja tarvikud, lk 99</i> ) |
|  | Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu                | Õlitage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10)  |
| Halb lõiketulemus                                  | Liiga suur hõõrdumine puuduva määrimise tõttu                | Õlitage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10)  |
|  | Muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) on nüri või sellel mõrad | Muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) tuleb teritada ( <i>Hooldus, lk 95</i> ) või vahetada ( <i>Varuosad ja tarvikud, lk 99</i> ) |
|  | Muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10) mustunud                 | Puhastage muru- ja hekilõikuri tera (14)/(10)  |

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.



## Kasutatud elektri- ja elektroonika-seadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriikliku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## Teave akude jäätmekäitluse kohta



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurred või vedelikud lekivad sellest välja.

Käideldge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmekäitlajalt või meie teeninduskeskusest. Käideldge akud tühjalt. Me soovitame poolused kleeplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel too-

tel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnenise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Murulõike-

tera/Hekilõikuri tera) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüliti). Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitlemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 465829\_2404), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu

probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtriselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbrit (IAN) 465829\_2404 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saa-

detud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.

- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

## Service-Center



### Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 465829\_2404

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge *Service-Center*, lk 99

| Pos.-nr. | Nimetus                       | Tellimuse nr. |
|----------|-------------------------------|---------------|
| 10 + 13  | Hekilõikuri tera + Terakaitse | 91110200      |
| 13       | Terakaitse (Hekilõikuri tera) | 91110202      |
| 14 + 15  | Murulõiketera + Terakaitse    | 91110201      |
| 15       | Terakaitse (Murulõiketera)    | 91110203      |

# Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga muru- ja hekikäärid**

Mudel: **PAGS 20-Li A1**

Seerianumber: 000001–208000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist:

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

- mõõdetud: 81,4 dB (Murulõiketera)
- mõõdetud: 82,5 dB (Hekilõikuri tera);
- garanteeritud: 85 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
20.11.2024

Christian Frank  
Volitatud esindaja dokumenteeri-  
miseks

# Satura rādītājs

|   |            |
|---|------------|
| <b>Ievads.....</b>  | <b>101</b> |
| Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....                     | 102        |
| Piegādes komplektācija/piederumi.....                     | 102        |
| Pārskats.....   | 102        |
| Darbības apraksts.....                                    | 102        |
| Tehniskie dati.....                                       | 103        |
| <b>Drošības norādījumi.....</b>                           | <b>104</b> |
| Drošības norādījumu nozīme.....                           | 104        |
| Piktogrammas un simboli.....                              | 105        |
| Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....    | 105        |
| Brīdinājumi par drošību saistībā ar dzīvžogu šķērēm.....  | 108        |
| Brīdinājumi par drošību saistībā ar zāles grieznēm.....   | 109        |
| Papildu drošības norādījumi zāles un dzīvžogu šķērēm..... | 109        |
| Neenovērtie riski.....                                    | 110        |
| <b>Sagatavošanās.....</b>                                 | <b>111</b> |
| Vadības elementi.....                                     | 111        |
| Piederumu uzstādīšana/nomainīšana.....                    | 111        |
| Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....                  | 111        |
| Akumulatora uzlāde.....                                   | 111        |
| <b>Darbība.....</b>                                       | <b>112</b> |
| Vispārīgi darba norādījumi.....                           | 112        |
| Pirms ekspluatācijas.....                                 | 112        |
| Akumulatora ievietošana un izņemšana.....                 | 113        |
| Ieslēgšana un izslēgšana.....                             | 113        |
| <b>Transportēšana.....</b>                                | <b>113</b> |
| Tīrīšana.....   | 114        |
| Apkope.....   | 114        |
| Uzglabāšana.....  | 114        |
| <b>Kļūdu meklēšana.....</b>                               | <b>115</b> |
| <b>Likvidēšana un vides aizsardzība.....</b>              | <b>115</b> |
| Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas.....               | 116        |

|                      |            |
|----------------------|------------|
| <b>Service.....</b>  | <b>116</b> |
| Garantija.....       | 116        |
| Remonta serviss..... | 118        |
| Service-Center.....  | 118        |
| Importētājs.....     | 118        |

## Rezerves daļas un piederumi..... 118

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 119

## Klaidskats..... 143

## Ievads

Apsveicam jūs ar jaunu akumulatora zāles un krūmu šķēru iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstrumenti”).

Jūs esat iegādājies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Plānu dzīvzogu, krūmāju un dekoratīvo krūmu dzinumumu nogriešana un apcirpšana
- Zāles nogriešana pie apmalēm un mazās platībās piemājas teritorijā

Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

## Piegādes komplektācija/ piederumi

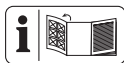
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres
- Zāles šķēru asmens + Asmeņa aizsargs
- Krūmu šķēru asmens + Asmeņa aizsargs
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.**

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Ieslēgšanas bloķētājs
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Rokturis
- 4 Akumulatora turētājs
- 5 Akumulators
- 6 Uzlādes līmeņa indikators
- 7 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 8 Akumulatora atbloķētājs
- 9 Ierīces galva
- 10 Krūmu šķēru asmens
- 11 Asmeņa atbloķētājs
- 12 Izcilnis
- 13 Asmeņa aizsargs (Krūmu šķēru asmens)
- 14 Zāles šķēru asmens
- 15 Asmeņa aizsargs (Zāles šķēru asmens)
- 16 Uzglabāšanas koferis
- 17 Uzlādes ierīce

## Darbības apraksts

Akumulatora zāles un krūmu šķērēm ir divi maināmi griezēj mehānismi. Lietojot ierīci kā krūmu šķēres (dzīvzoga šķēres), kā griezēj mehānismu izmanto

divpusēju asmens sliedi. Drošības apsvērumu dēļ asmens zobi ir noapaļoti un izvietoti pamišus, lai novērstu savainošanās risku. Izmantojot ierīci kā zāles šķēres, kā griezēj mehānismu izmanto šķērveida asmeni ar vairākiem zobiem.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

### Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres .....PAGS 20-Li A1

Nominālais spriegums  $U$  ..... 20 V =  
Apgriezienu skaits tukšgaitā  $n_0$

..... 1200 min<sup>-1</sup>

Svars ar akumulatoru (20 V, 2 Ah),  
bez asmeņa ..... ≈ 1,3 kg

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....

– garantētais ..... 85 dB

Vibrācija ( $a_h$ ) .....

– Rokturis ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulators ..... Li-Ion

Temperatūra ..... ≤ 50 °C

– Uzlāde ..... 4–40 °C

– Darbība ..... –20–50 °C

– Uzglabāšana ..... 0–45 °C

PARKSIDE Performance viedais  
akumulators Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

– radiofrekvenču josla

..... 2400–2483,5 MHz

– pārraidīt jaudu ..... ≤ 20 dBm

### Krūmu šķēru asmens

– Svars ..... ≈ 0,46 kg

– Griešanas garums ..... 180 mm

– Asmeņa garums ..... ≈ 200 mm

– Atstatums starp asmeņa zobiem

..... ≈ 20 mm

– Zaru diametrs ..... ≤ 8 mm

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....

– izmērītais ..... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

### Zāles šķēru asmens

– Svars ..... ≈ 0,32 kg

– Asmens platums ..... 120 mm

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ )

..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) .....

– izmērītais ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisks slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktiskā lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

### Uzlādes ilgums

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar

**X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem.

**X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1  
Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Uzlādes laiku ietekmē arī tādi faktori kā vides un akumulatora temperatūra, kā arī tīkla spriegums, tāpēc tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.

| Uzlādes laiks (min.)  | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

## Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadī-



jums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot dzirdes aizsargus



Lietot acu aizsargus



Bīstami — sargiet rokas no asmeņa!



Uzmanību! Griezējmehānisma izskrējiens



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Sargieties no gaisā izsvieztām detaļām — lūdziet apkārtējos uzturēties drošā attālumā no ierīces



Neļaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvoties bīstamajai zonai.



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB).



Griešanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai asmenī neiekļūtu tādi priekšmeti kā stieples, metāla detaļas, akmeņi u.c.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

### Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!



Lietot aizsargcimdus

## Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumu attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

### 1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas

var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.
2. **ELEKTRODROŠĪBA**
- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paugstināts elektrošoka risks.
- c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, iz-**

**mantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### 3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostāieties uz kājām un**

- saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsā-  
jiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
  - g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
  - h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpamierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
- #### 4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE
- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku.** Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam. Pareizs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
  - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
  - c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
  - d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
  - e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
  - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
  - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
  - h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- #### 5. AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE
- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.

- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Cītu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejaūsi notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

## 6. APKOPE

- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

## Brīdinājumi par drošību saistībā ar dzīvzogu šķērēm

- a) **Nelietojiet dzīvzogu šķēres sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.** Tas samazina risku, ka jums var trāpīt zibens.
- b) **Turiet visus strāvas vadus un kabelus atstātus no griešanas zonas.** Strāvas vadi vai kabeli var būt paslēpti dzīvzogos vai krūmos, un asmens tos var nejaūsi pārgriezt.
- c) **Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās dzirdes zuduma risku.
- d) **Turiet dzīvzogu šķēres tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju vai pašas ierīces vadu.** Asmeņiem saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, dzīvzogu šķēru atklātās metāla daļas arī var nonākt zem sprieguma un izraisīt operatoram elektrošoku.
- e) **Turiet visas ķermeņa daļas atstātus no asmeņa. Neizņemiet nogriezto materiālu un neturiet griežamo materiālu, kad asmeņi kustas.** Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Mirkļis neuzmanības, strādājot ar dzīvzogu šķērēm, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

- f. **Tirot iesprūdušu materiālu vai veicot dzīvzogu šķēru apkopi, pārliecinieties, ka visi strāvas slēdži ir izslēgti un akumulators ir izņemts vai atvienots.** Neplānota dzīvzogu šķēru iedarbināšana, tirot iesprūdušu materiālu vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- g. **Pārnēsājiet dzīvzogu šķēres aiz roktura, ar apstādinātu asmeni un uzmanot, lai netiktu ieslēgts neviens no strāvas slēdžiem.** Pareiza dzīvzogu šķēru pārnēsāšana samazinās netišas iedarbināšanas un asmeņu radītu traumu risku.
- h. **Transportējot vai uzglabājot dzīvzogu šķēres, vienmēr izmantojiet asmeņu pārsegu.** Pareiza rīkošanās ar dzīvzogu šķērēm samazinās asmeņu radītu traumu risku.

## Brīdinājumi par drošību saistībā ar zāles grieznēm

- a. **Nelietojiet zāles grieznes sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spērienu risks.** Tas samazina risku, ka jums var trāpīt zibens.
- b. **Turiet visus strāvas vadus un kabeļus atstātus no griešanas zonas.** Asmens var nejauši pārgriezt strāvas vadus vai kabeļus.
- c. **Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās dzirdes zuduma risku.
- d. **Satveriet zāles grieznes tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju vai pašas ierīces vadu.** Asmeņiem saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, zāles griezņu atklātās metāla daļas arī var nonākt zem sprieguma un izraisīt operatoram elektrošoku.
- e. **Turiet visas ķermeņa daļas atstātus no asmeņa. Neizņemiet nogrieztu materiālu un neturiet griežamo materiālu, kad asmeņi kustas.** Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Mirkļis neuzmanības, strādājot ar zāles grieznēm, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- f. **Tirot iesprūdušu materiālu vai veicot ierīces apkopi, pārliecinieties, ka visi strāvas slēdži ir izslēgti, un akumulators ir izņemts vai atvienots.** Neplānota zāles griezņu iedarbināšana, tirot iesprūdušu materiālu vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- g. **Pārnēsājiet zāles grieznes aiz roktura, ar apstādinātu asmeni un uzmanot, lai netiktu ieslēgts neviens no strāvas slēdžiem.** Pareiza zāles griezņu pārnēsāšana samazinās netišas iedarbināšanas un asmeņu radītu traumu risku.
- h. **Transportējot vai uzglabājot zāles grieznes, vienmēr uzlieciet asmeņu pārsegu.** Pareiza rīkošanās ar zāles grieznēm samazinās asmeņu radītu traumu risku.

## Papildu drošības norādījumi zāles un dzīvzogu šķērēm

- Pesronīgās drošības nolūkos lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus:



- Lietot acu aizsargus
- Lietot dzirdes aizsargus
- Lietot aizsargcimdus
- Uzvelciet piemērotu darba apģērbu, piemēram, slēgtus apavus ar neslidošām zolēm un izturīgas garās bikses.

- Nenēsājiēt garu apģērbu vai rotaslietas, jo tās var aizķerties aiz kustīgām detaļām.
- Nelietojiet ierīci, staigājot basām kājām vai valkājot vaļējas sandales.
- Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.
- **Ierīce ir paredzēta zāles un dzīvzogu apgriešanai. Neizmantojiet ierīci, lai grieztu zarus, ciestu koksni vai tml.** Tā var sabojāt ierīci.
- **Turiet ierīci pareizi, piemēram, ar abām rokām satveriet rokturus, ja ir pieejami divi rokturi.** Zaudējot kontroli pār ierīci, iespējamās traumas.
- **Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu un darba cimdus.** Nekad nesatveriet ierīci aiz griezējasmaņa vai neceliet to, turot aiz griezējasmaņa. Saskaroties ar griezējasmeni, iespējama savainošanās.
- **Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.** Īssavienojuma gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai tās ir pareizi iestatīta kādā no norādītajām darba pozīcijām.
- **Regulāri jāpārbauda asmeņu nodiluma pakāpe un jālūdz uzasināt asmeņus.** Truļi asmeņi pārslogo ierīci. Uz šādi izraisītiem bojājumiem garantijas pakalpojums neatietas.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,
  - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,
  - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās.
- Ja griezējmehānisms saskaras ar svešķermeni vai ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
  - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas; pievelciet tās.
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
  - nomainiet bojātās detaļas pret līdzvērtīgām detaļām vai lūdziet ierīci salabot.
- **Nemēģiniet patstāvīgi remontēt šo ierīci, izņemot tad, ja jums ir atbilstoša izglītība. Visus darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centra darbinieki.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir nepareiza ierīču apkope.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

## Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Griezta brūces

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zi-

nāmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Ieslēgšanas bloķētājs (1)**
  - Ieslēgšanas bloķētājs novērš nejaušu ierīces ieslēgšanu.
  - Atbloķēšana: bidīt uz priekšu
- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)**
  - Ieslēgšana: spiest
  - Izslēgšana: atlaist

### Piederumu uzstādīšana/nomaiņa

**▲ UZMANĪBU!** Katru reizi pirms piederumu uzstādīšanas vai nomaiņas izslēdziet ierīci un izņemiet no ierīces akumulatoru, lai izvairītos no apdraudējumiem un savainojumiem.

#### Piederumu uzstādīšana

##### Rīcība (A att.)

1. Ievietojiet izcilni (12) pie zāles šķēru asmeņa (14) vai pie krūmu šķēru asmeņa (10) gropē, kas atrodas ierīces galvas apakšpusē (9).
2. Nolaidiet piederumu ierīces galvas (9) virzienā.

3. Piespiediet abas asmeņa atbloķēšanas pogas (11) pa labi un pa kreisi no piederuma.
4. Kad piederums atrodas vienā līmenī ar ierīces galvu (11), atlaidiet atbloķēšanas pogas (9).
5. Pavelkot piederumu, pārbaudiet, vai piederumam ir stingra sēža.

#### Piederuma noņemšana

##### Rīcība (A att.)

1. Piespiediet abas asmeņa atbloķēšanas pogas (11) pa labi un pa kreisi no piederuma.
2. Atvāziet piederumu virzienā uz priekšu.
3. Noņemiet piederumu virzienā uz augšu.

### Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

| LED lampiņas          | Nozīme                         |
|-----------------------|--------------------------------|
| sarkans, oranžs, zaļš | akumulators ir uzlādēts        |
| sarkans, oranžs       | akumulators ir daļēji uzlādēts |
| sarkans               | akumulators ir jāuzlādē        |

1. Nospiediet taustiņu (7) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (6) pie akumulatora (5). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (5) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (6) sarkanā LED lampiņa.

### Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

#### Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.



- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

### Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru (5) no ierīces.
2. Iebīdiēt akumulatoru (5) akumulatora uzlādes ierīces lādēšanas padziļinājumā (17).
3. Savienojiet akumulatora uzlādes ierīci (17) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet akumulatora uzlādes ierīci (17) no ierīces.
5. Izvelciet akumulatoru (5) no akumulatora uzlādes ierīces (17).

### Vadības indikatori uz lādētāja (17)

| zaļš  | sarkans | Nozīme  |
|-------|---------|---|
| deg   | —       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulators ir pilnībā uzlādēts</li> <li>• gatavs (Nav ievietots akumulators)</li> </ul> |
| —     | deg     | Notiek akumulatora uzlāde   |
| —     | mirgo   | Akumulators pārkaršis   |
| mirgo | mirgo   | Akumulators defekts   |

## Darbība

### Vispārīgi darba norādījumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Savainošanās risks! Ņemiet vērā tālāk sniegtās norādes.

- Ierīces darbības laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus, garas bikses, dzirdes aizsarglīdzekļus, darba cimodus un aizsargbrilles.
- Ierīce ir paredzēta vienīgi tādiem darbiem, kuru izpildes laikā tās lie-

totājs stāv uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas stāvvirsmas.

- Ievērojiet ierīces apkopes un tīrīšanas norādījumus.
- Ja zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) nobloķē kāds ciets priekšmets, nekavējoties izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Tikai pēc tam izņemiet priekšmetu.
- Lai sasniegtu labus darba rezultātus un saudzētu ierīci un akumulatoru, izmantojiet tikai asu asmeni.
- Nelielus robus jūs varat izlīdzināt pats. Šim mērķim notriniet griezējšķautni ar galodu. Labus griešanas rezultātus nodrošina tikai labi noasināti asmeņi.
- Darba laikā nenoslogojiet ierīci līdz tādai pakāpei, ka tā pilnībā apstājas.
- Ja slēdzis ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt.

### Darbs ar zāles šķērēm

- Zāli vislabāk griezt, kad tā ir sausa un ne pārāk gara.

### Darbs ar krūmu šķērēm (dzīvžogu šķērēm)

- Vienmērīgi virziet ierīci uz priekšu vai ar lokveida kustību augšup un lejup.
- Divpusējais krūmu šķēru asmens (10) ļauj griezt abos virzienos vai arī ar svārstveida kustībām no vienas puses uz otru.

### Pirms ekspluatācijas

Pirms ierīces lietošanas veiciet tālāk norādītās darbības. Tādējādi tiks nodrošināts ilgs un uzticams ierīces kalpošanas laiks.

- **NORĀDĪJUMS!** Zāles un krūmu šķēru asmeņa (14)/(10) bojājumi. Griežot pievērsiet uzmanību tam, lai nepieskartos nevienam priekš-



metam, piem., akmeņiem, stieplu žogam vai stādījumu balstiem.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīci nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas. Pārbaudiet, vai zāles un krūmu šķēru asmeņa (14)/(10) skrūves nav kļuvušas vaļīgas.
- Negrieziet ar trulu vai nodilušu zāles un krūmu šķēru asmeni 14)/(10), jo tā jūs pārslogosiet ierīces motoru un reduktoru.

## Akumulatora ievietošana un izņemšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

### Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdiēt akumulatoru (5) akumulatora turētājā (4). Akumulators dzirdami nofiksējas.

### Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiegtu akumulatora atbloķētāju (8) pie akumulatora (5).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (4).

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Norādes

- Šo ierīci iespējams darbināt tikai ar ievietotu akumulatoru.
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) un ieslēgšanas bloķētāju (1) nedrīkst nofiksēt.

### Ieslēgšana (B att.)

**▲ UZMANĪBU!** Miesas bojājumi vai kaitējums dzirdei! Pievērsiet uzmanību stabīlai stājai un ar vienu roku stin-

gri turiet ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa.

1. Noņemiet asmens aizsargu (15)/(13).
2. Pārlicinieties, ka akumulators (5) ir ievietots.
3. Vienmēr turiet ierīci aiz roktura (3).
4. **NORĀDĪJUMS!** Pirms ieslēgšanas pārlicinieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem priekšmetiem. Bīdiēt ieslēgšanas bloķētāju (1) aiz roktura (3) uz priekšu, vienlaikus spiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju (1). Ierīce darbojas ar maksimālu ātrumu.

### Izslēgšana (B att.)

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
2. Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
3. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (5).

## Transportēšana

### Norādes

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (5). Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Vienmēr transportējiet zāles un krūmu šķēres ar uzliktu asmeņu aizsargu (15)/(13).
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (3).

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā.

**▲ UZMANĪBU!** Grieztas brūces! Darbojoties ar asmeņiem, valkājiet

cimdus, kas ir izturīgi pret iegriezumiem.

Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Tīrīšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

## Asmeņa tīrīšana un kopšana

**Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi (nav iekļauts piegādes komplektā)**

- Lupatiņa
- Kopšanas eļļas izsmidzinātājs

## Kopšana pēc katras lietošanas

- Noņemiet iestrēgušo zaļo masu.
- Ar eļļainu lupatiņu notīriet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10).
- Apsmidziniet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) ar kopšanas eļļu, izmantojot eļļas izsmidzinātāju.

## Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgas, nolietotas vai bojātas detaļas. Pārbaudiet, vai zāles un krūmu šķēru

asmeņa (14)/(10) skrūves nav kļūvušas vaļīgas.

- Pārbaudiet, vai pārsegiem un drošības ierīcēm nav bojājumu un vai tās ir stingri nostiprinātas. Ja nepieciešams, nomainiet tās.
- Nelielus robus jūs varat izlīdzināt pats. Šim mērķim notriniet griezējšķautni ar galodu. Labus griešanas rezultātus nodrošina tikai labi noasināti asmeņi.
- Truļi, saliekti vai bojāti asmeņi ir jānomaina (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 118).

## Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- ar asmeņa aizsargu (15)/(13), kas ir uzlikts uz zāles un krūmu šķēru asmeņa (14)/(10)
  - Asmens aizsargs ir svarīgs drošības aprīkojums. Ja asmens aizsargs ir bojāts, nelietojiet to, bet gan nekavējoties nomainiet.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

| Problēma                                      | Iespējamais cēlonis  | Kļūmes novēršana  |
|---|--|---|
| Ierīci nevar ieslēgt                          | Nav ievietots akumulators (5)  | <i>Akumulatora ievietošana, S. 113</i>  |
|   | Izlādējies akumulators (5)   | Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādēs ierīces lietošanas instrukciju)  |
|   | Bojāts ieslēgšanas bloķētājs (1) vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2) | Vērsieties servisa centrā.  |
|   | Motora bojājums  |   |
| Ierīce darbojas ar pārtraukumiem              | Iekšējs vaļīgs kontakts  | Vērsieties servisa centrā.  |
| Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) sakarst | Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) ir neass vai tajā ir robi          | Uzasiniet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) ( <i>Apkope, S. 114</i> ) vai nomainiet to ( <i>Rezerves daļas un piederumi, S. 118</i> ) |
|   | Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ                            | Ieeļļojiet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10)  |
| Nekvalitatīvs griešanas rezultāts             | Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ                            | Ieeļļojiet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10)  |
|   | Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) ir neass vai tajā ir robi          | Uzasiniet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10) ( <i>Apkope, S. 114</i> ) vai nomainiet to ( <i>Rezerves daļas un piederumi, S. 118</i> ) |
|   | Zāles un krūmu šķēru asmens (14)/(10) ir netīrs                          | Notīriet zāles un krūmu šķēru asmeni (14)/(10)  |

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar rīteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

### Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jā-

nodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplātītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus likvidējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

## Service

### Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!  
Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un

pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Zāles šķēru asmens/ Krūmu šķēru asmens), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### **Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam**

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 465829\_2404), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta,

gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside.diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatiet un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasrīkmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 465829\_2404, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

## Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarieta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

## Service-Center

**LV Service Latvija**  
Tel.: 8000 0040  
Kontaktformu par  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
VĀCIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties *Service-Center*, S. 118

| Poz. Nr. | Apzīmējums                           | Pasūtījuma Nr. |
|----------|--------------------------------------|----------------|
| 10 + 13  | Krūmu šķēru asmens + Asmeņa aizsargs | 91110200       |
| 13       | Asmeņa aizsargs (Krūmu šķēru asmens) | 91110202       |
| 14 + 15  | Zāles šķēru asmens + Asmeņa aizsargs | 91110201       |
| 15       | Asmeņa aizsargs (Zāles šķēru asmens) | 91110203       |

# ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināmas zāles un krūmu šķēres**

Modelis: **PAGS 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001–208000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:  
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ )

- izmērītais: 81,4 dB (Zāles šķēru asmens)
- izmērītais: 82,5 dB (Krūmu šķēru asmens);
- garantētais: 85 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA  
20.11.2024

Christian Frank  
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung..... 120**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 121  
 Lieferumfang/Zubehör..... 121  
 Übersicht..... 121  
 Funktionsbeschreibung..... 121  
 Technische Daten..... 122

**Sicherheitshinweise..... 123**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 123  
 Bildzeichen und Symbole..... 124  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 124  
 Sicherheitshinweise für Heckenscheren..... 128  
 Sicherheitshinweise für Grasscheren..... 128  
 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren... 129  
 Restrisiken..... 130

**Vorbereitung..... 131**  
 Bedienteile..... 131  
 Zubehör aufstecken/auswechseln..... 131  
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 131  
 Akku aufladen..... 131

**Betrieb..... 132**  
 Allgemeine Arbeitshinweise..... 132  
 Vor dem Betrieb..... 132  
 Akku einsetzen und entnehmen..... 133  
 Ein- und Ausschalten..... 133

**Transport..... 134**  
 Reinigung..... 134  
 Wartung..... 134  
 Lagerung..... 134

**Fehlersuche..... 135**

**Entsorgung/Umweltschutz..... 136**  
 Entsorgungshinweise für Akkus..... 136

**Service..... 137**

Garantie..... 137  
 Reparatur-Service..... 138  
 Service-Center..... 139  
 Importeur..... 139

**Ersatzteile und Zubehör..... 139**

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 140**

**Explosionszeichnung..... 143**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Gras- und Strauchschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gras- und Strauchscherer
- Grasscheren-Messer + Messerschutz
- Strauchscheren-Messer + Messerschutz
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Akku-Halter
- 5 Akku
- 6 Ladezustandsanzeige
- 7 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 8 Akku-Entriegelung
- 9 Gerätekopf
- 10 Strauchscheren-Messer
- 11 Messer-Entriegelung
- 12 Nase
- 13 Messerschutz (Strauchscheren-Messer)
- 14 Grasscheren-Messer
- 15 Messerschutz (Grasscheren-Messer)
- 16 Aufbewahrungskoffer
- 17 Ladegerät

## Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer besitzt zwei austauschbare Schneideinrichtungen. Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die

Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasschere wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Gras- und Strauchschere

..... **PAGS 20-Li A1**

Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V ==

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah), ohne

Messer ..... ≈ 1,3 kg

Schalleistungspegel  $L_{WA}$  .....

– garantiert ..... 85 dB

Vibration  $a_h$  .....

– Handgriff ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akku ..... Li-Ion

Temperatur ..... ≤ 50 °C

– Ladevorgang ..... 4–40 °C

– Betrieb ..... –20–50 °C

– Lagerung ..... 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband .... 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

### Strauchscheren-Messer

– Gewicht ..... ≈ 0,46 kg

– Schnittlänge ..... 180 mm

– Messerlänge ..... ≈ 200 mm

– Messerzahnabstand ..... ≈ 20 mm

– Astdurchmesser ..... ≤ 8 mm

Schalldruckpegel  $L_{pA}$

..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$  .....

– gemessen .... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

### Grasscheren-Messer

– Gewicht ..... ≈ 0,32 kg

– Messerbreite ..... 120 mm

Schalldruckpegel  $L_{pA}$

..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$  .....

– gemessen .... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

**X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der

**X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung. Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

| Ladezeit (Min.)   | PAP 20 A1<br>PAP 20 A2<br>PAP 20 B1 | PAP 20 A3<br>PAP 20 B3<br>Smart<br>PAPS 204 A1 | Smart<br>PAPS 208 A1 |
|---|-------------------------------------|--|----------------------|
| PLG 20 A1<br>PLG 20 A4<br>PLG 20 C1                               | 60                                  | 120  | 240                  |
| PLG 20 C2   | 45                                  | 80   | 165                  |
| PLG 20 A2<br>PLG 20 A3<br>PLG 20 C3<br>PDSLГ 20 A1<br>PDSLГ 20 B1 | 35                                  | 60   | 120                  |
| PLG 201 A1  | 135                                 | 250  | 500                  |
| Smart<br>PLGS 2012 A1   | 35                                  | 45   | 50                   |

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in

dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Gefahr - Hände vom Messer fernhalten



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen — Umstehende fernhalten



Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Schutzhandschuhe benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, auf-**

**zuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz

- des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs



kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie**

**nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

## Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a. **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich**



**fern.** Leitungen können versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch

verursachte Verletzung durch das Messer.

- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Gras und Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie das Gerät richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der

Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an

- suchen Sie nach Beschädigungen
- tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNING!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen

Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (1)**
  - Die Einschaltsperr verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.
  - Entsperren: Nach vorne schieben
- **Ein-/Ausschalter (2)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

### Zubehör aufstecken/auswechseln

**▲ VORSICHT!** Achten Sie darauf, vor dem Aufstecken oder Auswechseln des Zubehörs das Gerät auszuschalten und den Akku aus dem Gerät zu nehmen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

#### Zubehör aufstecken

##### Vorgehen (Abb. A)

1. Setzen Sie die Nase (12) des Grasscheren-Messer (14) oder des Strauchscheren-Messer (10) in der Nut an der Unterseite des Gerätekopfes (9) an.
2. Klappen Sie das Zubehör in Richtung Gerätekopf (9).

3. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (11) rechts und links am Zubehör.
4. Lassen Sie die Messer-Entriegelungstasten (11) los, wenn das Zubehör bündig am Gerätekopf (9) anliegt.
5. Überprüfen Sie, den festen Sitz des Zubehörs durch Ziehen am Zubehör.

#### Zubehör abnehmen

##### Vorgehen (Abb. B)

1. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (11) rechts und links am Zubehör.
2. Klappen Sie das Zubehör nach vorne weg.
3. Nehmen Sie das Zubehör nach oben ab.

### Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs              | Bedeutung                |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen             |
| rot, orange       | Akku teilweise geladen   |
| rot               | Akku muss geladen werden |

1. Drücken Sie die Taste (7) neben der Ladezustandsanzeige (6) am Akku (5).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (5) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (6) leuchtet.

### Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

#### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (5) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (5) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (17).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (17) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (17) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (5) aus dem Akku-Ladegerät (17).

### Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (17)

| grün     | rot      | Bedeutung   |
|----------|----------|---|
| leuchtet | —        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul> |
| —        | leuchtet | Akku wird aufgeladen  |
| —        | blinkt   | Akku ist überhitzt  |
| blinkt   | blinkt   | Akku ist defekt   |

## Betrieb

### Allgemeine Arbeitshinweise

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht

auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.
- Schalten Sie bei Blockierung des Gras- und Strauchscheren-Messers (14)/(10) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

### Arbeiten mit der Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

### Arbeiten mit der Strauchschere (Heckenschere)

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Das doppelseitige Strauchscheren-Messer (10) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

### Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine

lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- **HINWEIS!** Schäden am Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Steine, Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

## Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (5) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).  
Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (8) am Akku (5).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- Das Gerät kann nur mit eingesetztem Akku betrieben werden.
- Der Ein-/Ausschalter (2) und die Einschaltsperrle (1) dürfen nicht arretiert werden.

### Einschalten (Abb. B)

**▲ VORSICHT!** Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit einer Hand und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (15)/(13).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (5) eingesetzt ist.
3. Halten Sie das Gerät immer am Handgriff (3).
4. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Schieben Sie die Einschaltsperrle (1) am Handgriff (3) nach vorne und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie dann die Einschaltsperrle (1) los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

### Ausschalten (Abb. B)

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku (5) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (5). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Gras- und Strauchscheren stets mit Messerschutz (15)/(13).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (3).

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit den Messern hantieren. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Messer reinigen und pflegen

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

### Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) mit einem Pflegeöl-Spray.

### Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben am Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 139).

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit Messerschutz (15)/(13) über dem Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10)
  - Der Messerschutz ist eine wichtige Sicherheitseinrichtung. Falls

der Messerschutz beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn umgehend.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze,

damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem   | Mögliche Ursache   | Fehlerbehebung   |
|---|--|--|
| Gerät startet nicht                                 | Akku (5) nicht eingesetzt  | <i>Akku einsetzen, S. 133</i>  |
|   | Akku (5) entladen  | Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)   |
|   | Einschaltsperr (1) oder Ein-/Ausshalter (2) defekt                     | Wenden Sie sich an das Service-Center.   |
|   | Motor defekt   |  |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen                  | Interner Wackelkontakt   | Wenden Sie sich an das Service-Center.   |
| Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) wird heiß | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ist stumpf oder hat Scharten | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) schleifen ( <i>Wartung, S. 134</i> ) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 139</i> ) |
|   | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung                             | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ölen   |
| Schlechtes Schneidergebnis                          | Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung                             | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ölen   |
|   | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ist stumpf oder hat Scharten | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) schleifen ( <i>Wartung, S. 134</i> ) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 139</i> ) |
|   | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) verschmutzt                  | Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) reinigen   |



## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hier-



zu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Grasscheren-Messer/Strauchscheren-Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465829\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465829\_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingeschickten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 465829\_2404**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
 Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
 Kontaktieren Sie zunächst das oben  
 genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 139.

| Pos.-Nr. | Bezeichnung                          | Best.-Nr. |
|----------|--------------------------------------|-----------|
| 10 + 13  | Strauchscheren-Messer + Messerschutz | 91110200  |
| 13       | Messerschutz (Strauchscheren-Messer) | 91110202  |
| 14 + 15  | Grasscheren-Messer + Messerschutz    | 91110201  |
| 15       | Messerschutz (Grasscheren-Messer)    | 91110203  |

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gras- und Strauchschere**

Modell: **PAGS 20-Li A1**

Seriennummer: 000001–208000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 81,4 dB (Grasscheren-Messer)
- gemessen: 82,5 dB (Strauchscheren-Messer);
- garantiert: 85 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

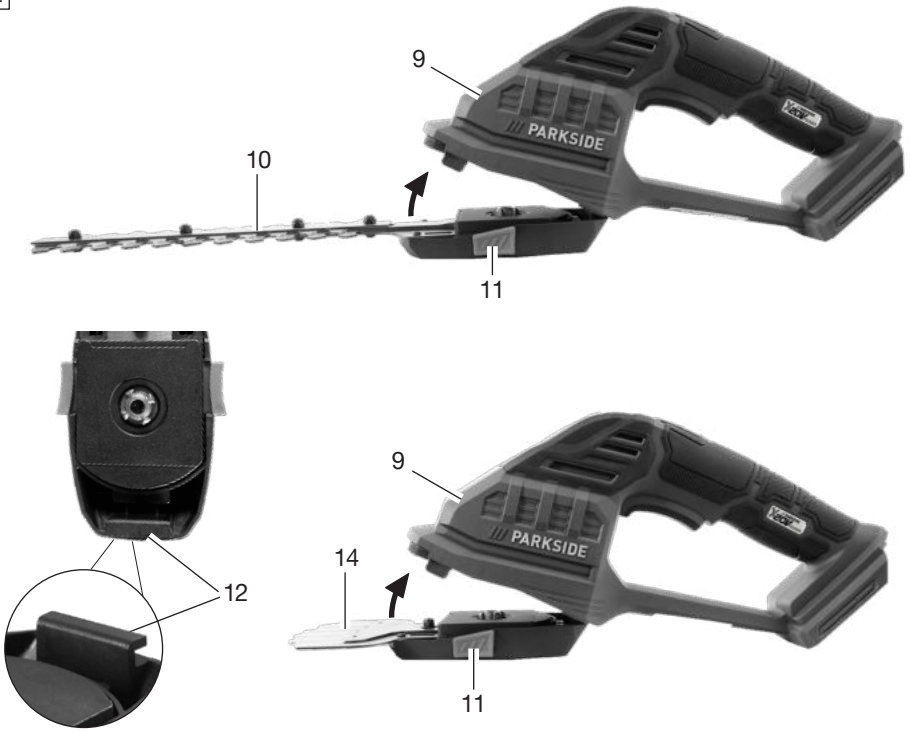
**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.11.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**A**

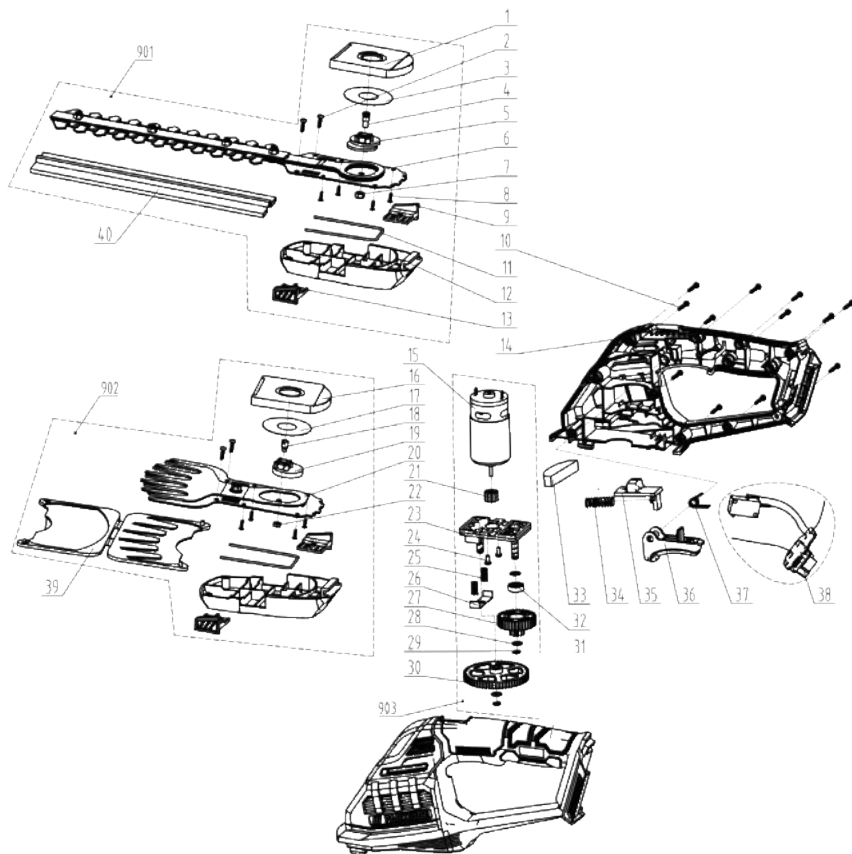


**B**



Explosionszeichnung • Sprängskiss • Räjätyskuva  
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok  
 rozłożony

PAGS 20-Li A1



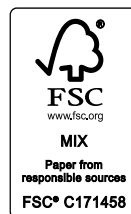
informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informatīvs • informacyjnyj

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj ·  
Informacijos pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev ·  
Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der  
Informationen: 07/2024  
Ident.-No.: 80000781072024-3

---



IAN 465829\_2404

3 L